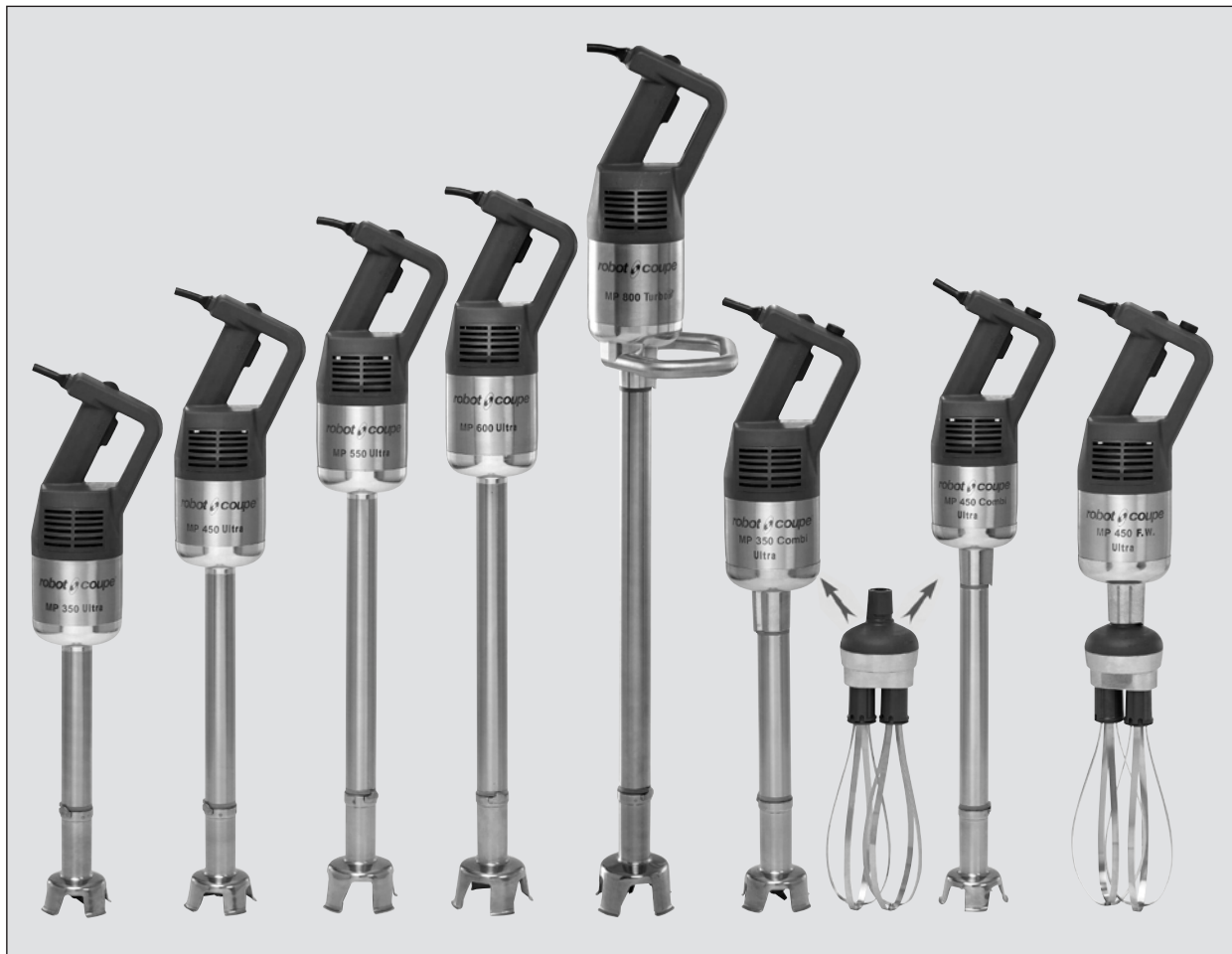


robot *coupe*®



- **MP 350 Ultra**
- **MP 350 V.V. Ultra**
- **MP 450 Ultra**
- **MP 450 V.V. Ultra**
- **MP 550 Ultra**
- **MP 600 Ultra**
- **MP 800 Turbo**
- **MP 350 Combi Ultra**
- **MP 450 Combi Ultra**
- **MP 450 FW Ultra**

INHOUD

GARANTIE

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

U HEEFT EEN STAAFMIXER GEKOCHT

INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL

- Instructies inzake elektriciteit

INWERKINGSTELLING

- Inschakeling
- Continu bedrijf
- Variabele snelheid

WERKSTAND

- Mesfunctie
- Klopperfunctie

MONTAGE / DEMONTAGE

- Mesfunctie
- Klopperfunctie

TOEPASSINGEN / BEREIDINGEN

PANNESTEUN

- Verstelbare pansteunen
- Enkelvoudige

HYGIËNE

REINIGING

- Motorblok
- Staaf en klok
- Mes
- Klopperhouder
- Klopper

ONDERHOUD

- Mes
- Klopper
- Staafpakking
- Afdichtingsring
- Patroon

TECHNISCHE KENMERKEN

- Gewicht
- Afmetingen
- Werkhoogte
- Geluidsniveau
- Elektrische kenmerken

VEILIGHEID

CONTROLEPROCEDURE BIJ TOT STILSTAND KOMEN VAN HET TOESTEL

NORMEN

TECHNISCHE GEGEVENS

- Explosietekeningen
- Elektrische en bedradingsschema's

ROBOT-COUCPE S.N.C., GARANTIEVOORWAARDEN

Bij aankoop van een product bij ROBOT-COUCPE S.N.C. heeft de oorspronkelijke koper een jaar garantie op het nieuwe ROBOT-COUCPE product, gerekend vanaf de verkoopdatum

Bij aankoop van een ROBOT-COUCPE product bij een distributeur, valt het gekochte product onder de garantie van de distributeur. (Vraag in dit geval uw distributeur om nadere informatie over de van toepassing zijnde garantievoorwaarden).

De Garantie van ROBOT-COUCPE S.N.C. heeft betrekking op materiaal- en/of fabricagefouten.

HET VOLGENDE WORDT NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE VAN ROBOT-COUCPE S.N.C.

- 1** - Schade door misbruik, verkeerd gebruik, het vallen van het product of andere gelijksoortige schade veroorzaakt door of voortvloeiend uit het niet opvolgen van de voorschriften voor montage, bediening, schoonmaken, onderhoud en opslag door de gebruiker.
- 2** - Arbeidsloon voor het slijpen van messen of snijbladen en/of onderdelen ter vervanging van messen of snijbladen die bot, beschadigd of versleten zijn door normaal of abnormaal gebruik.
- 3** - Materiaalkosten of arbeidsloon voor de vervanging of reparatie van gekraste, bevlekte, geschilderde, geputte, gedeukte of verkleurde vlakken, snijbladen, messen, hulpstukken of accessoires.
- 4** - Veranderingen, toevoegingen of reparaties die niet door ons of een door ons erkend servicebedrijf zijn uitgevoerd.
- 5** - Vervoer naar en van een erkend servicebedrijf voor reparatie van een machine.

6 - Arbeidsloon voor het installeren of testen van hulpstukken of accessoires (d.w.z. kuipen, schijven, snijbladen, hulpstukken), die om welke reden dan ook worden vervangen.

7 - Kosten voor het veranderen van de draairichting van elektromotoren (dit is de verantwoordelijkheid van de installateur).

8 - SCHADE ONTSTAAN TIJDENS DE VERZENDING. De transporteur is aansprakelijk voor tijdens de verzending ontstane zichtbare en verborgen schade. De geadresseerde dient de transporteur en de afzender te verwittigen van tijdens de verzending ontstane schade, hetzij onmiddellijk, hetzij op het moment waarop hij de schade ontdekt, in geval van verborgen schade.
BEWAAR ALLE OORSPRONKELIJKE VERPAKKINGEN EN VERPAKKINGSMATERIALEN VOOR INSPECTIE DOOR DE TRANSPORTEUR.

ROBOT-COUCPE S.N.C., de bij Robot-Coupe aangesloten bedrijven of verdelers, de medewerkers, directeurs, agenten, werknemers of verzekeraars van Robot-Coupe zijn niet aansprakelijk voor indirecte schade, verlies of onkosten in verband met of veroorzaakt door de onmogelijkheid de machine voor een bepaald doel te gebruiken.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN



LET OP ! Ter voorkoming van ongelukken, bijvoorbeeld elektrische schokken, lichamelijk letsel of brand, en schade aan eigendommen of aan het product tijdens het gebruik van uw keukenmachine, raden wij met klem aan onderstaande voorzorgsmaatregelen zorgvuldig in acht te nemen. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door, zodat u het apparaat beter leert kennen en leert hoe u ermee om moet gaan. Lees de instructies in hun geheel door en laat ze lezen aan iedereen die de machine eventueel zal gebruiken.

UITPAKKEN

- LET OP voor de scherpe onderdelen : messen, mesbladen,...

INSTALLATIE

- Het verdient aanbeveling het toestel op de wandsteun te installeren.

AANSLUITING

- Controleer altijd of de stroom van uw elektrische installatie overeenstemt met de stroom die staat aangegeven op het kenplaatje van het motorblok en of zij de stroomsterkte verdraagt.
- Zet het toestel nooit aan zolang het niet in een pan met ingrediënten is gedompeld.

BEHANDELING

- Behandel de messen, en mesbladen altijd voorzichtig, ze zijn scherp.

MONTAGEFASEN

- Houd u aan de verschillende montagefasen (zie bladzijde 44) en zorg dat alle accessoires juist gepositioneerd zijn.

GEBRUIK

- Probeer nooit de veiligheidssystemen uit te schakelen.
- Steek nooit een ander voorwerp in de pan waarin u het toestel gebruikt.

- Het toestel nooit onbelast laten werken (zonder dat het in de ingrediënten is gedompeld).
- Controleer, voordat u de voet, de klok of de kloppers monteert, of de stekker van het toestel uit het stopcontact is gehaald.
- Aanbevolen wordt het toestel enigszins schuin te houden waarbij u erop let dat de klok niet in aanraking komt met de bodem van de pan.

LET OP !

Te volgen procedure in het geval dat de staafmixer tijdens het gebruik in de bereiding ondergedompeld raakt.

- 1) ***Raak de mixer niet aan, evenmin als de pan en het werkvlak.***
- 2) ***Trek de stekker van het snoer van de mixer uit het stopcontact.***
- 3) ***Neem de mixer uit de vloeistof in de pan.***
- 4) ***Zet de mixer schuin om zoveel mogelijk vloeistof te laten afdruipe.***
- 5) ***Stel de mixer niet opnieuw in werking, want er blijft altijd een gevaar van elektrische schokken bestaan.***
- 6) ***Het is absoluut noodzakelijk de mixer terug te sturen naar een erkende klantenservice, om hem te laten schoonmaken en de elektrische delen te laten droogmaken.***

REINIGING

- Trek uit voorzorg altijd de stekker uit het stopcontact alvorens het toestel te reinigen.

- Reinig de machine en de accessoires systematisch na het gebruik.
- Dompel het motorblok niet in water.
- Gebruik voor het schoonmaken van onderdelen gemaakt van aluminium een speciaal reinigingsmiddel voor aluminium.
- Gebruik voor het schoonmaken van onderdelen van kunststof geen reinigingsmiddelen die te sterke alkalische bestanddelen bevatten (zoals natronloog of ammonia).
- Robot-Coupe kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor het verzuim van de gebruiker de elementaire regels van reiniging en hygiëne in acht te nemen.

ONDERHOUD

- Het is absoluut noodzakelijk altijd eerst de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens aan de elektrische onderdelen te werken.
- Controleer regelmatig de staat van de dichtingen en de ringen, alsook de goede werking van de veiligheidssystemen.
- De accessoires moeten des te grondiger worden onderhouden en nagekeken bij bereidingen met bijtende producten (citroenzuur...).
- Laat de machine niet draaien als het snoer of de stekker beschadigd zijn, als de machine niet goed werkt of als zij op de een of andere manier beschadigd is.
- Doe meteen een beroep op uw onderhoudsdienst als u een defect vaststelt.

U HEEFT EEN STAAFMIXER GEKOCHT

Robot-Coupe heeft een serie staafmixers ontwikkeld waarvan u hieronder de kenmerken vindt.

| Model | Variabele snelheid | Mixer accessoire | Klopper accessoire | Verwerkingscapaciteit Liter |
|--------------------|--------------------|------------------|--------------------|-----------------------------|
| MP 350 Ultra | | 350 mm | | 50 |
| MP 350 V.V. Ultra | • | 350 mm | | 50 |
| MP 450 Ultra | | 450 mm | | 100 |
| MP 450 V.V. Ultra | • | 450 mm | | 100 |
| MP 550 Ultra | | 550 mm | | 200 |
| MP 600 Ultra | | 600 mm | | 300 |
| MP 800 Turbo | | 800 mm | | 400 |
| MP 350 Combi Ultra | • | 350 mm | 280 mm | 50 |
| MP 450 Combi Ultra | • | 450 mm | 280 mm | 100 |
| MP 450 FW Ultra | • | | 280 mm | - |

De **mixerfunctie** vergemakkelijkt de bereiding van heldere en gebonden soepen, groentepuree en pappen. De **klopperfunctie** is ideaal voor de bereiding van pannenkoekenbeslag, mayonaise, stijfgeslagen eiwitten, chocolademousse, botercrèmes, slagroom, opgeklopte kwark e.d.

De klopper-accessoire is voorzien van een nog stevigere metalen klopperhouder voor bereidingen zoals pannenkoekenbeslag of aardappelpuree.

Met de **functie variabele snelheid** kunt u de snelheid aan het type bereiding aanpassen en kunt u langzaam starten om spatten te beperken.

Elk toestel wordt geleverd met een wandsteun voor optimaal opberggemak.

Door de eenvoudige vormgeving van het toestel kunnen alle onderdelen die vaak moeten worden onderhouden of gereinigd in een handomdraai worden gedemonteerd.

Deze handleiding geeft de gebruiker belangrijke informatie waarmee hij maximaal voordeel kan halen uit zijn investering.

Wij raden u dan ook stellig aan deze handleiding aandachtig te lezen alvorens het toestel in gebruik te nemen.

Mesfunctie

Dankzij een zeer krachtige motor kunnen, afhankelijk van het model, hoeveelheden van 50 tot 400 liter worden verwerkt met een ongekende snelheid en perfecte resultaten.

Klopperfunctie

Met de klopperfunctie kunnen met de drie modellen de volgende hoeveelheden worden verwerkt:

- van 2 tot 50 eiwitten
- an 1 tot 60 kg mousselinepuree.

INBEDRIJFSTELLING VAN HET TOESTEL

• INSTRUCTIES INZAKE ELEKTRICITEIT

Dit apparaat van klasse II (dubbele isolatie) wordt gevoed met eenfasige wisselstroom en vereist geen aarding. De universele motor is ontstoord.

De installatie moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar en een smeltzekering kaliber 10 A. Er dient te worden voorzien in een genormaliseerd 10/16 A eenfasig stopcontact.

Controleer of de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van het apparaat vermelde voltage.

ROBOT-COUPÉ rust zijn modellen uit met verschillende motortypes: 230V / 50 Hz, voor voltages van 220 tot 240 V
120 V / 60 Hz
220 V / 60 Hz.

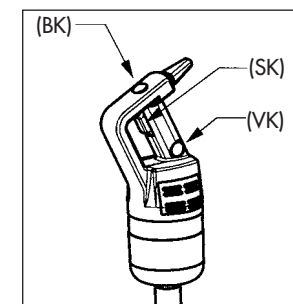
Het toestel wordt geleverd met een eenfasige stekker die onlosmakelijk verbonden is met het voedingsnoer.

INWERKINGSTELLING

• INSCHAKELING

(van toepassing op alle toestellen)

1. Verzekert u ervan dat de startknop (SK) niet ingeschakeld is.
2. Sluit het toestel aan op de netspanning.
3. Steek het toestel in een pan met de te verwerken ingrediënten.
4. Druk de beveiligingsknop (BK) in en houd deze ingedrukt.
5. Druk op de startknop (SK). De mixer treedt nu in werking.
6. Laat de beveiligingsknop (BK) los.
7. Om het toestel uit te schakelen, laat u de startknop (SK) los.



• CONTINU BEDRIJF

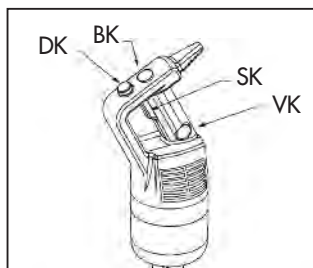
(van toepassing op alle toestellen)

- Ga op dezelfde wijze te werk als beschreven bij de punten 1 t/m 6.
7. Terwijl u de startknop ingedrukt houdt, drukt u de vergrendelingsknop (VK) in.
 8. Laat de startknop (SK) los.
 9. Laat de vergrendelingsknop (VK) los. De mixer blijft nu vanzelf draaien.
 10. Om het toestel uit te schakelen, drukt u de startknop (SK) in en laat deze weer los.

- **VARIABELE SNELHEID (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**

Ga op dezelfde manier te werk als bij de punten 1 t/m 6.

7. Regel de motorsnelheid door de draaiknop (DK) in de richting mini of maxi te draaien, afhankelijk van de gewenste snelheid.



Klopperfunctie (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra): snelheid van **250** tot **1500** tpm.

Mixerfunctie (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra): snelheid van **1500** tot **9000** tpm.

Het is raadzaam met de klopperfunctie bij lage snelheid te starten.

Principe van de automatische snelheidsregeling:

Nadat u de snelheid eenmaal hebt geselecteerd, kunt u het toestel verder zonder bijstellen laten werken. De snelheid blijft constant ongeacht de verandering in consistentie van de bereiding.

- **PUREERFUNCTIE (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**



In de klopperfunctie heeft de beschikking over een **zelfregulerende snelheid**, speciaal berekend voor het maken van puree (hortend draaien).

Puree moet worden bereid bij de laagste snelheid. Deze speciale snelheid voor puree wordt op de snelheidsregelaar aangeduid door een driehoekje. Om deze snelheid in te stellen moet de knop tegen de wijzers van de klok in worden gedraaid tot aan de klik.

WERKSTAND

- **MES FUNCTIE**

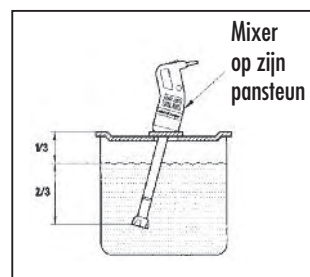
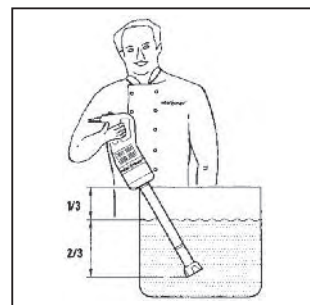
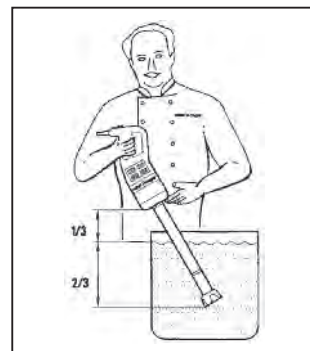
Voor een betere werkgonomie is het raadzaam het toestel zowel bij de handgreep als onder aan het motorblok vast te houden. Bovendien wordt aangeraden het toestel enigszins schuin te houden, waarbij u erop let dat de klok niet in aanraking komt met de bodem van de pan.

Het toestel mag ook op de rand van de pan rusten, waarbij u erop let dat u het in schuine stand houdt en dat de klok niet met de bodem van de pan in aanraking is.

Indien de mixer met de bijbehorende pansteun wordt gebruikt, dient u erop te letten dat de mixer zich in het midden van de pan bevindt, dat hij enigszins schuin staan en dat de klok niet in aanraking is met de bodem van de pan.

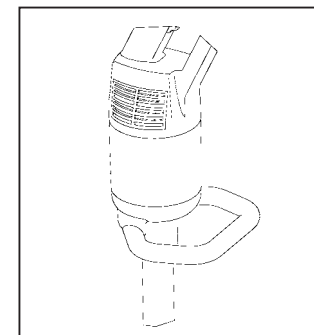
Zorg altijd dat de klok voldoende ondergedompeld is, om spatten te voorkomen, en dat de ventilatiegoleven van het motorblok niet met de vloeistoffen in aanraking zijn.

Voor optimale doelmatigheid moet de mixer tot $\frac{2}{3}$ van de lengte van de staaf zijn ondergedompeld.



MP 800 Turbo

Een handgreep waardoor het apparaat goed vastgepakt kan worden en die het verplaatsen ervan vergemakkelijkt.

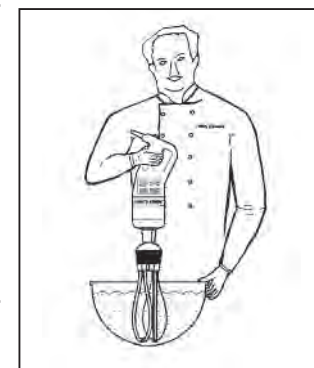


- **KLOPPERFUNCTIE**

Voor een betere werkgonomie verdient het aanbeveling het toestel zowel bij de handgreep als onder aan het motorblok vast te houden.



Het toestel kan ook met één hand bij de handgreep worden vastgehouden. Dit laat de andere hand vrij om eventueel de pan of kom vast te houden.



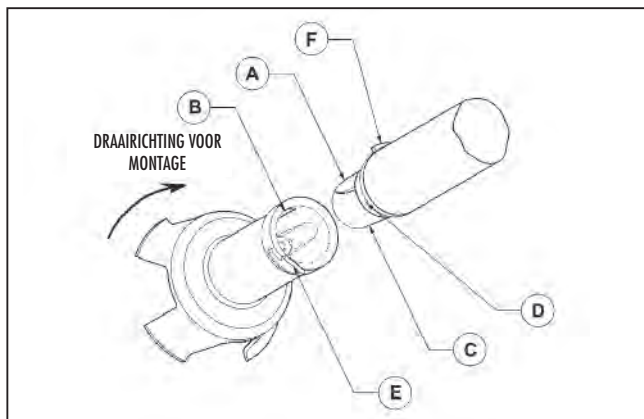
Tijdens de bewerking van de bereiding wordt aanbevolen de kloppers door de kom of pan te verplaatsen om een perfecte homogeniteit van de bereiding te verzekeren. Er wordt met klem aangeraden ervoor te zorgen dat de kloppers niet met de wand van de pan of kom in aanraking komen.

Voor optimale resultaten moet de klopper tot minstens $\frac{1}{5}$ van de lengte van de klopper zijn ondergedompeld. Verder is het raadzaam om bij lage snelheid te starten.

MONTAGE/DEMONTAGE

• MESFUNCTIE

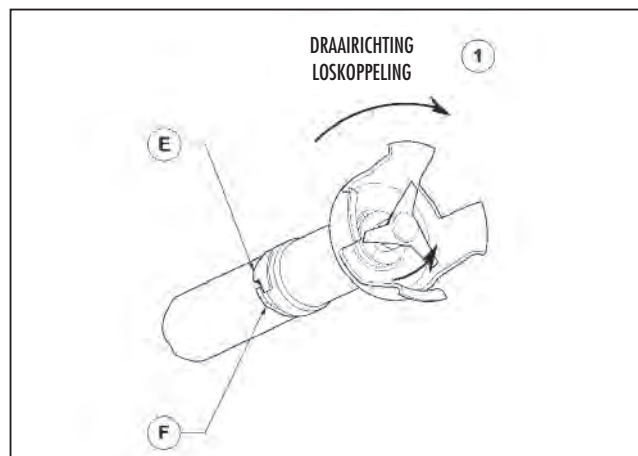
DE KLOK OP DE STAAF MONTEREN (van toepassing op alle toestellen)



- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Lijn de platte kant **A** van het conische gedeelte van de staaf uit met de pen **B** binnen in de klok.
- Steek het conische gedeelte **C** van de staaf in de klok. Zodra de ring met de pakking van de staaf **D** in contact komt, draait u de klok in de richting van de pijl (zie tekening) om de nokken van de klok **E** en van de staaf **F** zo te assembleren dat ze lichtvastgedraaid zijn.

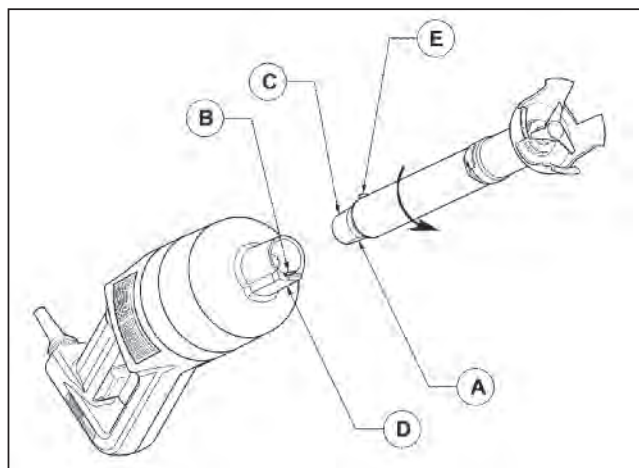
DE KLOK VAN DE STAAF DEMONTEREN (van toepassing op alle toestellen)

- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Draai de klok in de richting van de pijl ① (zie tekening) om de nokken van de klok **E** en van de staaf **F** los te draaien. Als ze helemaal losgedraaid zijn kunt u de klok van de staaf losnemen. het van de as los te maken.



DE STAAF OP HET MOTORBLOK MONTEREN (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

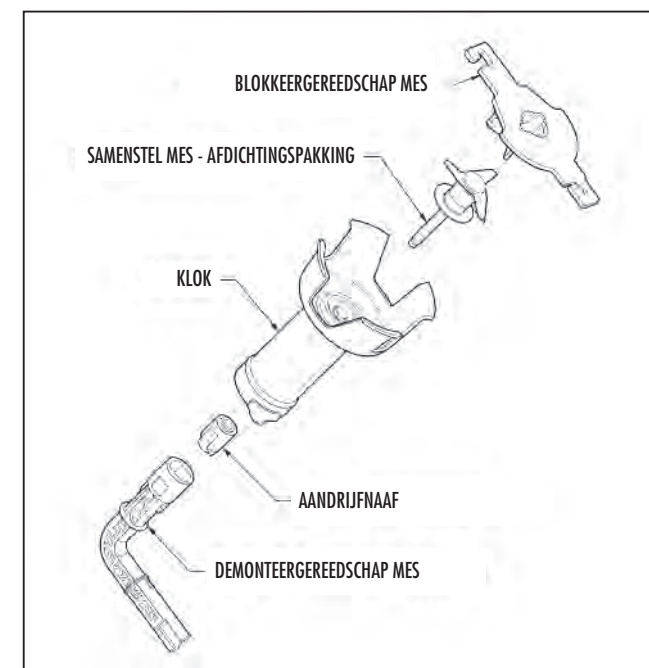
- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Lijn de platte kant **A** van het conische **C** gedeelte van de staaf uit met de pen **B** binnen in de aluminium behuizing.
- Steek het conische gedeelte **C** van de staaf geheel in de aluminium behuizing.
- Draai de staaf in de richting van de pijl (zie tekening) totdat deze licht is vastgedraaid.



DE STAAF VAN HET MOTORBLOK DEMONTEREN (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Draai de staaf in de richting tegenovergesteld aan die van de montage.
- Bij de nok aangekomen trekt u de staaf uit de aluminium behuizing.

HET MES DEMONTEREN

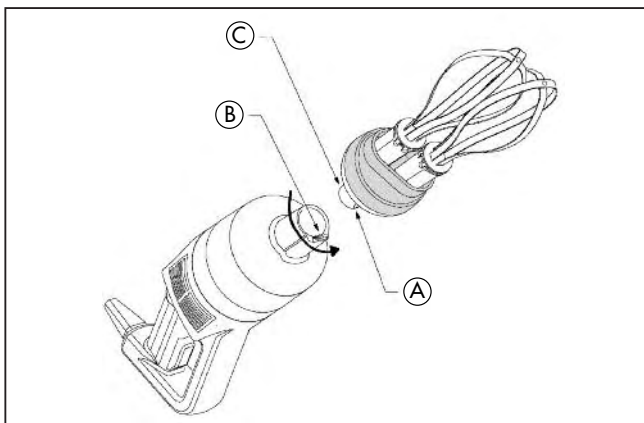


- Om het mes veilig te kunnen demonteren, houdt u het mes vast terwijl u uw hand beschermt met het blokkeergereedschap voor het mes, met een veiligheidshandschoen of met een dikke doek.
- Schroef met behulp van het mesdemontgereedschap de aandrijfnaaf worden losgeschroefd.
- Zodra de aandrijfnaaf is losgeschroefd, komt het mes vrij en kan dus worden gereinigd.

- **KLOPPERFUNCTIE (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**

HET KLOPPERELEMENT OP HET MOTORBLOK MONTEREN

- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Lijn de platte kant (A) van het conische (C) gedeelte van de klopperhouder uit met de pen (B) binnen in de aluminium behuizing.
- Steek het conische gedeelte (C) van de klopperhouder geheel in de aluminium behuizing.
- Draai de klopperhouder in de richting van de pijl (zie tekening) totdat deze licht is vastgedraaid.



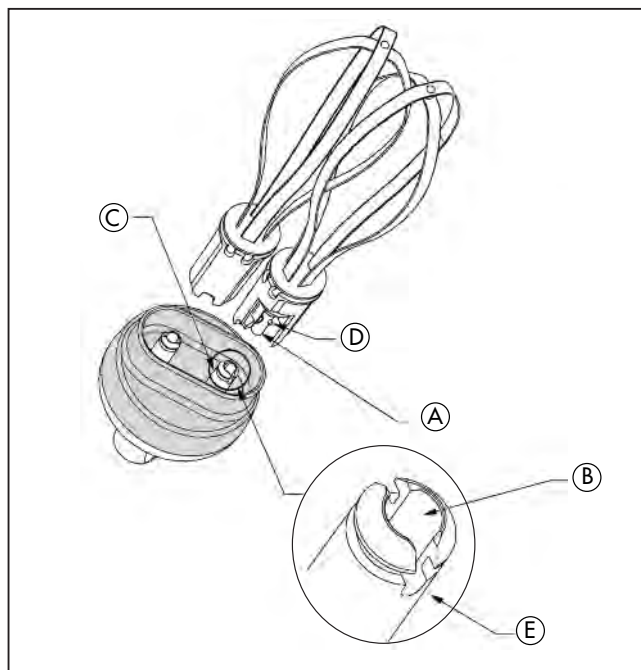
DE KLOPPERHOUDER DEMONTEREN

- Verzeker u ervan dat het toestel niet op de stroom is aangesloten.
- Draai de klopperhouder in de richting tegenovergesteld aan die van de montage.
- Bij de nok aangekomen trekt u de klopperhouder uit de aluminium behuizing.

DE KLOPPERS IN DE KLOPPERHOUDER MONTEREN

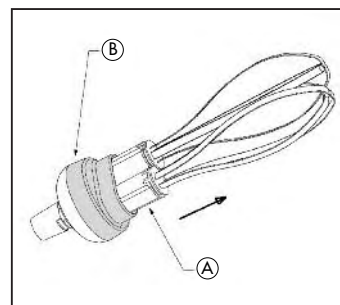
- Houd de houder met één hand vast.
- Pak met de andere hand een klopper en steek de as (A) van de eerste klopper in opening (B) van de aandrijf-as van de klopperhouder. Let op dat u de aandrijfpennen (D) goed uitlijnt op de inkepingen.

- Steek de klopper in de as (C) van de klopperhouder en geef er een lichte draai aan om te zorgen dat de aandrijfpennen goed in de inkepingen (E) van de as (C) vallen zodat de klopper op zijn as vastklikt.
- Om te controleren of de klopper goed op de as (C) is vastgeklikt trekt u licht aan de klopperdraden.
- Ga op dezelfde manier te werk bij de tweede klopper. Als de klopper zich niet goed laat indrukken, verwijder hem dan, draai hem een kwartslag en begin de procedure opnieuw.

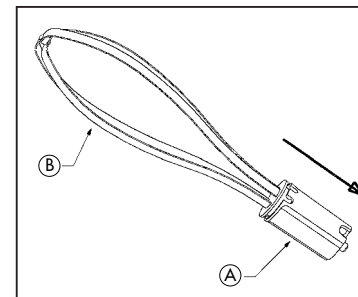


DE KLOPPERS UIT DE HOUDER DEMONTEREN

Terwijl u de uitwerper (A) met de ene hand vasthoudt en de klopperhouder (B) met de andere, trekt u de uitwerper in de richting van de pijl.



DE UITWERPER DEMONTEREN



- Houd de klopper met één hand bij de draden (B) vast.
- Trek met de andere hand aan de uitwerper (A) in de richting van de pijl (zie tekening).

Staf, mes (exclusief gepatenteerd systeem van Robot-Coupe) en **klopper geheel demonteerbaar** voor een gemakkelijke reiniging en een perfecte hygiëne en onderhoudsgemak.

TOEPASSINGEN / BEREIDINGEN

Met de mixerfunctie kunnen alle mixwerkzaamheden in uiterst korte tijd worden verricht, hetzelfde geldt bij de klopperfunctie voor het kloppen en vermengen van de bereiding, wij raden u dan ook aan nauwlettend op de uitvoering van de bereidingen toe te zien.

RESTAURATIE - TRAITEURS

Mesfunctie

- Lichtgebonden en gebonden soepen
- Groentepuree: wortels, spinazie, selderij, raap, prinsessenbonen enz.
- Mousse: groente, vis enz.
- Vruchtencompote
- Sausen: groene saus, rouille, remouladesaus, emulsies met room, tomaat of peterselie
- Vermaling voor bisques: langoustines, kreeften, schaaldieren
- Pannenkoekenbeslag

RESTAURATIE - TRAITEURS

Klopperfunctie

- Aardappelpure (van verse aardappelen of van vlokken).
- Pannenkoekenbeslag
- Mayonaise
- Stijfgeslagen eiwitten
- Mousse au chocolat
- Botercrèmes
- Slagroom
- Opgeklopte kwark

FARMACEUTISCHE EN CHEMISCHE LABORATORIA

- Vermenging: vervaardiging van zalven, crèmes, pasta's..., emulgeren.

PANNESTEUN

Met deze steunen kunt u de mixer moeiteloos schuin zetten of kunt u hem zelfstandig laten werken. De 100 % roestvrijstalen, volledig losneembare steunen zijn gemakkelijk schoon te maken en zeer praktisch in het gebruik.

• VERSTELBARE PANSTEUNEN

Drie pansteunen zijn als optie verkrijgbaar. Deze pansteunen passen zich aan de afmeting van de pan aan :

- Ø Pan van 330 mm tot 650 mm.
- Ø Pan van 500 mm tot 1000 mm.
- Ø Pan van 850 mm tot 1300 mm.



• UNIVERSELE PANSTEUN

Voor alle pandiameters.



HYGIËNE

Het materieel moet in alle stadia van de bereiding smetteloos schoon zijn.

Het toestel moet daarom na verwerking van elk type voedsel zorgvuldig worden gereinigd met behulp van een reinigingsmiddel / desinfecteermiddel.

• BELANGRIJK : GEBRUIK NOOIT ZUIVER BLEEKWATER

- Verdun het reinigingsmiddel / desinfecteermiddel op de juiste wijze, waarbij u zich houdt aan de aanwijzingen van de fabrikant, die gewoonlijk op de verpakking worden vermeld.
- Indien nodig goed wrijven.
- Laten inwerken.
- Zorgvuldig afspoelen.
- Goed afdrogen met behulp van een doek voor eenmalig gebruik.

REINIGING



LET OP !

Als voorzorgsmaatregel wordt aangeraden uw toestel altijd van de stroom los te koppelen, voordat u reinigingswerkzaamheden gaat verrichten (gevaar van elektrocutie).

Na gebruik van de mixer in een warme bereiding, het onderste gedeelte van de staaf onder koud water afkoelen, voordat u de klok demonteert.

Als de bereiding klaar is, de staaf snel reinigen om te voorkomen dat er voedselresten aan het oppervlak blijven kleven.

• MOTORBLOK

Dompel het motorblok nooit met de handgreep onder water, reinig het met een licht bevochtigde doek of spons.

• STAAF EN KLOK

U kunt op twee manieren te werk gaan:

Vereenvoudigde reiniging

- Dompel de staaf met de klok in een bak met water en stel het toestel een paar seconden in werking om het mes en de klok te ontdoen van eventuele resten van de bereiding.
- Het apparaat moet eerst worden losgekoppeld waarbij u erop let dat er geen water in de voet komt.
- **Verwijder de klok van de voet om condensatie te verwijderen.**

Complete reiniging

- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.
- Spoel de staaf met de klok onder de waterkraan af.
- Verwijder eerst de klok van de staaf en vervolgens het mes. Ga voorzichtig te werk om het oppervlak van de as en de afdichtingspakking niet te beschadigen. Reinig alle onderdelen afzonderlijk met een niet bijtend reinigingsmiddel.
- Na reiniging moeten de verschillende onderdelen altijd goed afgedroogd worden om eventuele oxydatie te voorkomen.

• MES

Voor een grondige reiniging van het toestel wordt het mes van de klok losgenomen.

Na reiniging van het mes moeten de **snijbladen altijd goed** worden afgedroogd om eventuele oxydatie te voorkomen.

• KLOPPERHOUDER

De klopperhouder nooit in water onderdompelen, maar met een vochtige doek of spons reinigen. De klopperhouder nooit in een afwasmachine afwassen.

• KLOPPER

De kloppers kunnen met de hand of in de afwasmachine worden afgewassen.

Voor een goede reiniging wordt aanbevolen om de uitwerper van de klopper te demonteren.

! BELANGRIJK

Controleer of het door u gebruikte reinigingsmiddel geschikt is voor plastic onderdelen. Sommige sterk alkalische wasmiddelen (met een hoog gehalte aan soda of ammoniak bijvoorbeeld) zijn volkomen ongeschikt voor bepaalde soorten plastic, die hierdoor zeer snel beschadigd worden.

ONDERHOUD

• MES

Het snijresultaat hangt voornamelijk af van de staat waarin de snijbladen verkeren en van hun graad van slijtage. Het mes is een onderdeel dat aan slijtage onderhevig is en moet af en toe worden vervangen, ten einde altijd een eindproduct van constante kwaliteit te krijgen.

Aanbevolen wordt om tegelijkertijd met het mes ook de geleidering en de afdichtingspakking te vervangen.

• KLOPPER

Het resultaat van uw bereiding hangt voornamelijk af van de staat van de klopperdraden en van de mate van slijtage hiervan. Om de kwaliteit van het eindproduct optimaal te houden verdient het dus aanbeveling deze draden regelmatig te vervangen.

• STAAFPAKKING

Om een perfecte afdichting tussen klok en staaf te verzekeren, moet de slijtagegraad van de pakking regelmatig worden gecontroleerd en moet deze zonodig worden vervangen.

• AFDICHTINGSRING

De afdichtingsring van de staaf kan worden geolied (gebruik hiervoor tafelolie).

Om een perfecte afdichting van de staaf te verzekeren, is het raadzaam regelmatig de slijtagegraad van de afdichtingsring te controleren en hem zonodig te vervangen.

De afdichtingsring is gemakkelijk te vervangen en wij raden u dan ook stellig aan te zorgen dat deze altijd in goede staat verkeert.

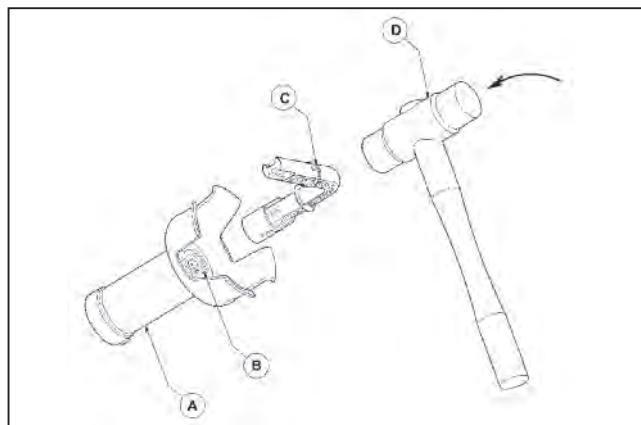
• PATROON

De patroon moet vervangen worden als er sprake is van:

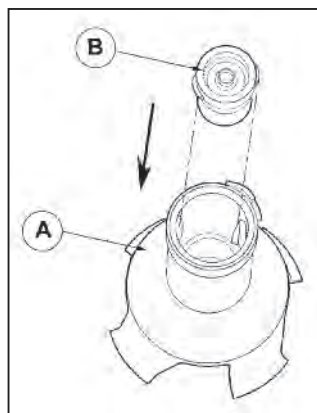
- Binnendringen van vloeistof in de voet
- Speling in het mes

1) De patroon demonteren:

Plaats het mesdemontagegereedschap © op de patroon ②. Om de patroon uit zijn compartiment te nemen, een tik met de hamer ④ sur geven op het mesdemontagegereedschap ©.



2) De patroon monteren:



Plaats de lippen van de patroon ② zo dat ze zijn uitgelijnd met de gleuven in de klok ①. Duw de patroon met de hand in de door de pijl aangeduide richting en klik hem in de klok vast met behulp van het mesdemontagegereedschap.

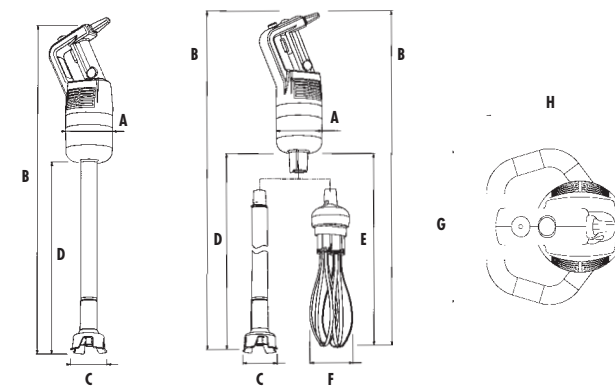
! LET OP !

Controleer regelmatig:

- Of de afdichtingsmembranen van de 3 bedieningsknoppen in goede staat verkeren. Deze mogen geen spoor van barsten vertonen, want in dat geval is de afdichting niet meer intact.
- Of de behuizing van de mixer in goede staat verkeert. Deze mag geen barsten of abnormale openingen vertonen toegang zouden geven tot de onder spanning staande delen.

TECHNISCHE KENMERKEN

• GEWICHT EN AFMETINGEN



| Model | Afmetingen (mm) | | | | | | | | Gewicht (kg) | |
|--------------------|-----------------|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|-------|
| | A | B | C | D | E | F | G | H | net | gross |
| MP 350 Ultra | 125 | 725 | 100 | 360 | | | | | 4,6 | 6,1 |
| MP 350 V.V. Ultra | 125 | 725 | 100 | 360 | | | | | 4,8 | 6,3 |
| MP 450 Ultra | 125 | 825 | 100 | 460 | | | | | 4,9 | 6,4 |
| MP 450 V.V. Ultra | 125 | 825 | 100 | 460 | | | | | 5,0 | 6,4 |
| MP 550 Ultra | 125 | 925 | 110 | 560 | | | | | 5,2 | 6,7 |
| MP 600 Ultra | 125 | 970 | 110 | 580 | | | | | 5,7 | 7,6 |
| MP 800 Turbo | 125 | 1130 | 110 | 740 | | | 212 | 189 | 7,1 | 9 |
| MP 350 Combi Ultra | 125 | 775 | 100 | 410 | 440 | 120 | | | 5,9 | 8,3 |
| MP 450 Combi Ultra | 125 | 875 | 100 | 510 | 440 | 120 | | | 6,1 | 8,5 |
| MP 450 FW Ultra | 125 | 805 | | | 440 | 120 | | | 4,3 | 6,5 |

• **WERKHOOGTE**

Het is raadzaam u ervan te verzekeren dat de pan op een stabiel werkoppervlak is geplaatst.

• **GELUIDSNIVEAU**

Het continue equivalente geluidsniveau van dit toestel bedraagt bij onbelaste werking minder dan 70 dB(A).

• **ELEKTRISCHE KENMERKEN**

Eenfasig toestel **MP 350 Ultra**

| Motor | Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | 9500 | 440 | 2,1 |
| 120 V/60 Hz | 9300 | 400 | 3,7 |
| 220 V/60 Hz | 9000 | 385 | 2,0 |

Eenfasig toestel **MP 350 V.V. Ultra**

| Motor | Mixer Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | van 1500 tot 9000 | 440 | 2,1 |
| 120 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | 400 | 3,7 |
| 220 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | 385 | 2,0 |

Eenfasig toestel **MP 450 Ultra**

| Motor | Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | 9500 | 500 | 2,3 |
| 120 V/60 Hz | 9300 | 460 | 4,5 |
| 220 V/60 Hz | 9000 | 445 | 2,2 |

Eenfasig toestel **MP 450 V.V. Ultra**

| Motor | Mixer Snelheid (tpm) | Vermogen (watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | van 1500 tot 9000 | 500 | 2,3 |
| 120 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | 460 | 4,5 |
| 220 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | 445 | 2,2 |

Eenfasig toestel **MP 550 Ultra**

| Motor | Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | 9000 | 750 | 3,5 |
| 120 V/60 Hz | 8500 | 695 | 6,5 |
| 220 V/60 Hz | 8500 | 675 | 3,3 |

Eenfasig toestel **MP 600 Ultra**

| Motor | Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | 9500 | 850 | 3,4 |
| 120 V/60 Hz | 9300 | 760 | 6,8 |
| 220 V/60 Hz | 9000 | 740 | 3,2 |

Eenfasig toestel **MP 800 Turbo**

| Motor | Snelheid (tpm) | Vermogen (Watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | 9500 | 1000 | 4,5 |
| 120 V/60 Hz | 9300 | 920 | 7,5 |
| 220 V/60 Hz | 9000 | 900 | 2,0 |

Eenfasig toestel **MP 350 Combi Ultra**

| Motor | Mixer Snelheid (tpm) | Klopper Snelheid (tpm) | Vermogen (watt) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------------|------------------------|-----------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 440 | 2,1 |
| 120 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 400 | 3,7 |
| 220 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 385 | 2,0 |

Eenfasig toestel **MP 450 Combi Ultra**

| Motor | Mixer Snelheid (tpm) | Klopper Snelheid (tpm) | Vermogen (watt) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|----------------------|------------------------|-----------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 500 | 2,3 |
| 120 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 460 | 4,5 |
| 220 V/60 Hz | van 1500 tot 9000 | van 250 tot 1500 | 445 | 2,0 |

Eenfasig toestel **MP 450 FW Ultra**

| Motor | Snelheid Klopper (tpm) | Vermogen (watts) | Intensiteit (Amp.) |
|-------------|------------------------|------------------|--------------------|
| 230 V/50 Hz | van 250 tot 1500 | 500 | 2,3 |
| 120 V/60 Hz | van 250 tot 1500 | 460 | 4,5 |
| 220 V/60 Hz | van 250 tot 1500 | 445 | 2,2 |

VEILIGHEID

⚠ LET OP !
De messen en de snijbladen zijn scherp, wees daarom voorzichtig bij het hanteren!

De ROBOT-COUPÉ staafmixers zijn uitgerust met een veiligheidssysteem dat bestaat uit een:

- bedieningsbeveiliging
- thermische beveiliging

- overspanningsbeveiliging
- stroomonderbrekingsbeveiliging.

• Bedieningsbeveiliging

Deze beveiliging voorkomt dat het toestel ontijdig in werking treedt. U moet namelijk twee bedieningsknoppen indrukken om het toestel in werking te stellen. Zie de paragraaf INWERKINGSTELLING (blz. 42) voor de manier waarop u het toestel in werking stelt.

• Thermische beveiliging

Indien het toestel gedurende langere tijd forceert tijdens de werking treedt automatische de thermische beveiliging in werking. In dit geval dient u te wachten tot het toestel geheel is afgekoeld (ongeveer 30 min.) en vervolgens de procedure voor INWERKINGSTELLING uit te voeren (blz. 42).

• Overspanningsbeveiliging

Indien het toestel wordt overbelast (lepel of keukengerei in de pan) of de mixer in een te dikke bereiding wordt gebruikt, stopt de motor. Dit betekent dat de bereiding waarmee u bezig bent te dik is of niet geschikt is om met een staafmixer te worden gemaakt. Om het toestel weer in bedrijf te stellen dient u de procedure voor INWERKINGSTELLING uit te voeren (blz. 42).

• Stroomonderbrekingsbeveiliging

Bij onderbreking van de elektrische voeding of wanneer de stekker van het toestel uit het stopcontact wordt getrokken, kan het pas opnieuw in werking worden gesteld door de verschillende in de paragraaf INWERKINGSTELLING (blz. 42) beschreven handelingen uit te voeren.

• Controlelampje inwerkingtreding overspanningsbeveiliging (MP 600 Ultra en MP 800 Turbo)

Bij overbelasting van het toestel of bij gebruik van de mixer in een te dikke bereiding knippert het overspanningslampje gedurende 5 seconden, om te waarschuwen dat de motor gaat stoppen.



Deze stilstand duidt aan dat de bereiding waarmee u bezig bent te dik is of dat ze niet geschikt is om met een staafmixer te worden gemaakt.

In dit geval blijft het mogelijk de mixer opnieuw in werking te stellen. Uw toestel zal echter opnieuw stoppen als de consistentie van de bereiding niet gewijzigd wordt.

!
DENK ERAAN

Probeer nooit om de vergrendelings- en veiligheidssystemen buiten werking te stellen.

Steek nooit een ander voorwerp in de pan waarin u het toestel gebruikt.

Het toestel nooit onbelast laten werken (zonder dat het in de ingrediënten is gedompeld).

Controleer, voordat u de voet, de klok of de kloppers monteert, of de stekker van het toestel uit het stopcontact is gehaald.

Aanbevolen wordt het toestel enigszins schuin te houden waarbij u erop let dat de klok niet in aanraking komt met de bodem van de pan.

CONTROLEPROCEDURE INDIEN HET TOESTEL TOT STILSTAND KOMT

Stel om te beginnen precies de oorzaak vast die het toestel tot stilstand heeft gebracht.

• Betreft het een stroomstoring of is de stekker uit het stopcontact getrokken

- Zet de startknop (SK) vrij.
- Verhelp het probleem.
- Stel het toestel opnieuw in werking volgens de procedure voor het in werking stellen (zie blz. 42).

• Betreft het oververhitting van het toestel

- Zet de startknop (SK) vrij.
- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.
- Wacht enkele minuten om de motor te laten afkoelen en de warmtebeveiliging de tijd te geven zich opnieuw in te stellen.
- Stel het toestel weer in werking volgens de procedure voor het in werking stellen (zie blz. 42).

• Betreft het een niet vastgestelde oorzaak

- Zet de startknop (SK) vrij.
- Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact.
- Controleer:
 - de netvoeding,
 - of het mes vrij in de klok draait en niet door keukengerei geblokkeerd wordt,
 - de staat van het voedings snoer,
 - of het mes vrij in de klok draait en niet klemt,
 - of de aandrijf-as draait. Om dit te doen demonteert u de klok van de staaf en controleert met de hand of de uitgang van de as draait.

- **Als het lampje knippert (MP 600 Ultra en MP 800 Turbo)**

Bij overbelasting van het toestel of bij gebruik van de mixer in een te dikke bereiding knippert het overspanningslampje gedurende 5 seconden, om te waarschuwen dat de motor gaat stoppen. Deze stilstand duidt aan dat de bereiding waarmee u bezig bent te dik is of dat ze niet geschikt is om met een staafmixer te worden gemaakt.



In dit geval blijft het mogelijk de mixer opnieuw in werking te stellen. Uw toestel zal echter opnieuw stoppen als de consistentie van de bereiding niet gewijzigd wordt.

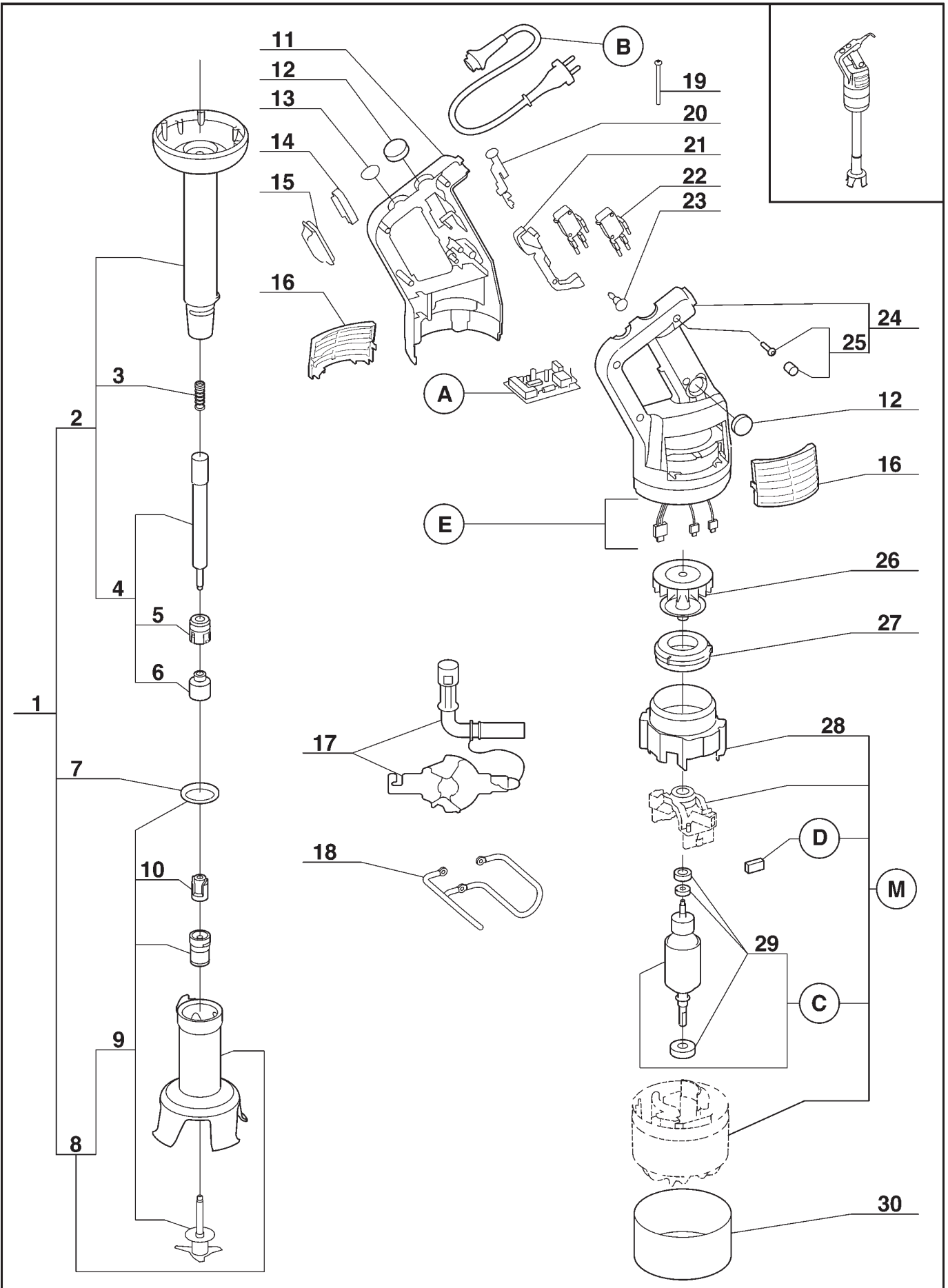
Wend u in geval van niet op de lijst genoemde storingen tot uw leverancier of breng het apparaat terug naar de klantenservice.

- Richtlijn "materiaal en voorwerpen die bestemd zijn om in contact te komen met voedingsmiddelen" 89/109/EEG,
- Richtlijn 2002/72/EG van de Commissie van 6 augustus 2002 inzake materialen en voorwerpen van kunststof, bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen.
- De bepalingen van de volgende geharmoniseerde Europese normen alsook de normen die de voorschriften bepalen betrekking hebbend op veiligheid en hygiëne :
 - EN 292-1 en 2 : veiligheid der toestellen- algemene conceptie principes,
 - EN 60204-1, 1998 : veiligheid der toestellen- elektrische uitrusting der toestellen- algemene regels,
 - Voor de draagbare kloppers EN 12853.
(Te volgen procedure in het geval dat de staafmixer tijdens het gebruik in de bereiding ondergedompeld raakt).

NORMEN

GELIJKVORMIG AAN :

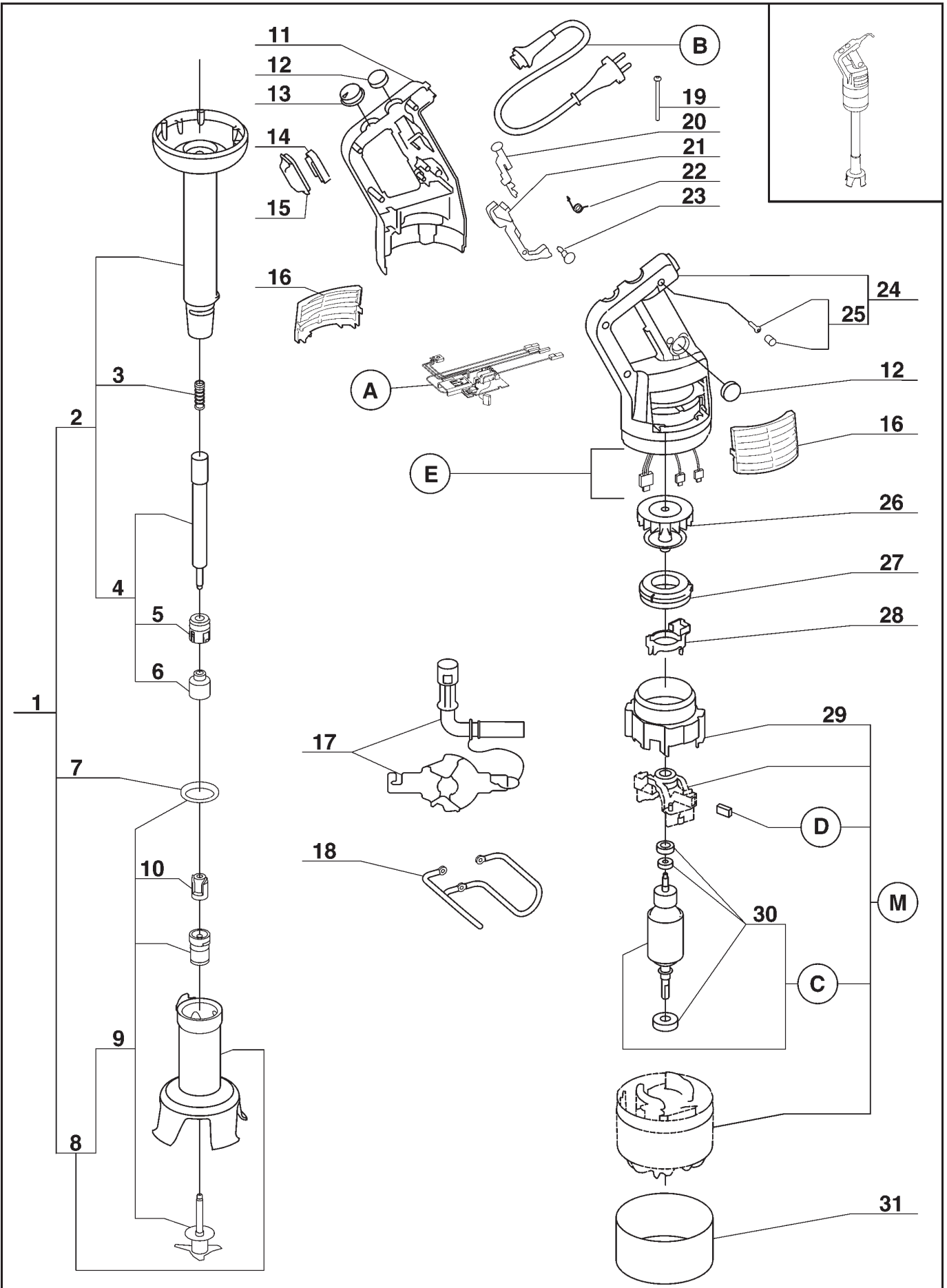
- De bepalingen van de volgende Europese richtlijnen en aan de nationale wetgeving waarin deze richtlijnen zijn omgezet :
 - Gewijzigde richtlijn "toestellen" 98/37/EEG,
 - Richtlijn "laagspanning" 73/23/EEG,
 - Richtlijn "elektromagnetische verenigbaarheid" 89/336/EEG,



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 39 331 | ENS. PIED COMPLET 350 | FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 332 | ENS. PIED 350 | FOOT 350 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 333 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 350 | DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 031 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra | MP 350 Ultra HIGH FERULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

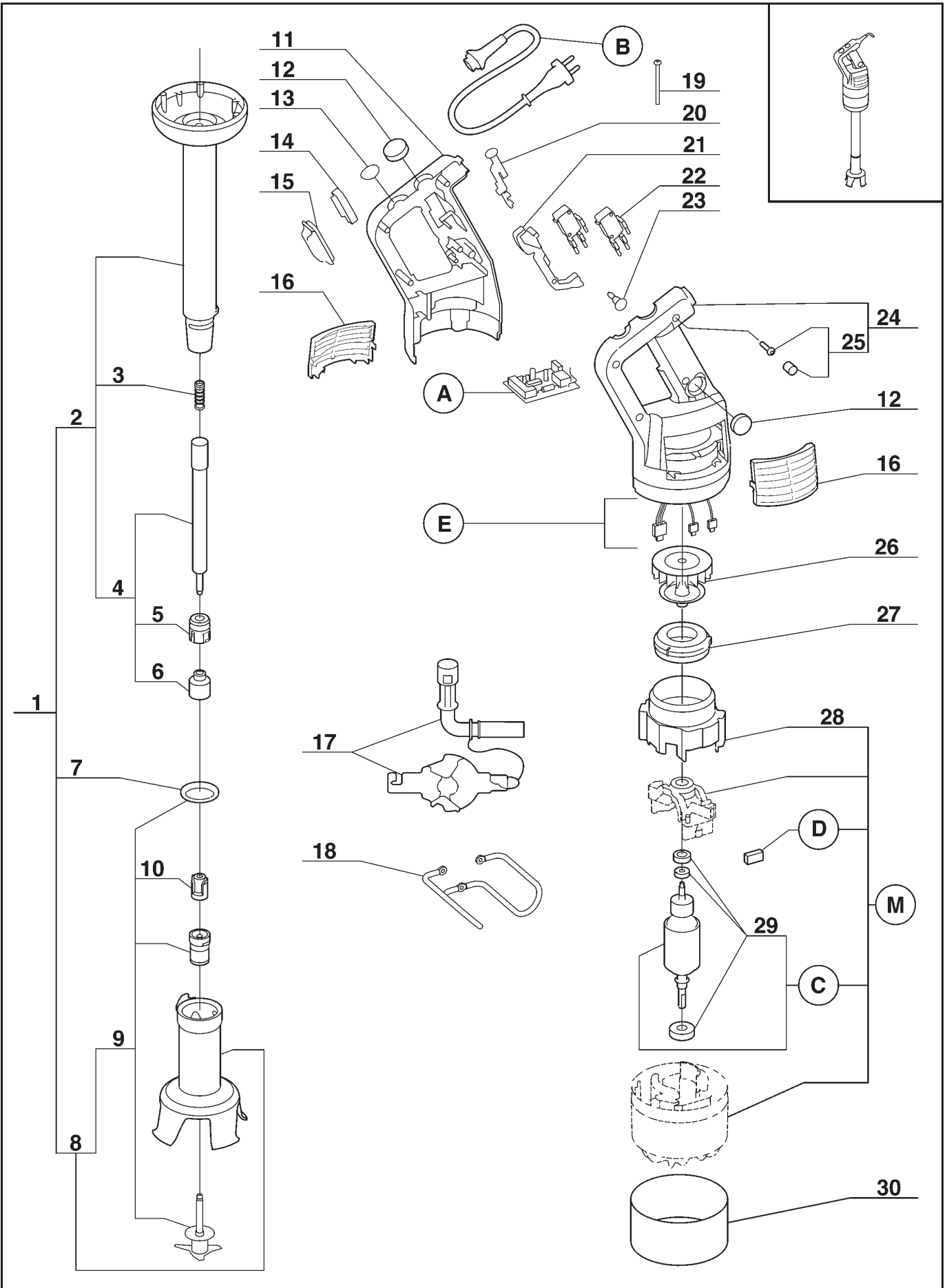
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| 34 600 | 230/50/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 601 UK | 240/50/1 | 39 392 | 39 394 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 602 Aust | 240/50/1 | 39 392 | 39 395 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 604 | 220/60/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 605 | 120/60/1 | 39 393 | 39 397 | 29 509 | 503 060 | 39 426 | 89 044 |
| 34 606 Suisse | 230/50/1 | 39 392 | 39 398 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 609 Japon | 120/60/1 | 39 393 | 89 523 | 29 509 | 503 060 | 39 426 | 89 044 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|---|---|
| 1 | 39 331 | ENS. PIED COMPLET 350 | FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 332 | ENS.PIED 350 | FOOT 350 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 333 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 350 | DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS.COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECURITY KNOB-SPRING CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 29 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 30 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 31 | 89 037 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra V.V. | MP 350 Ultra V.V. HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

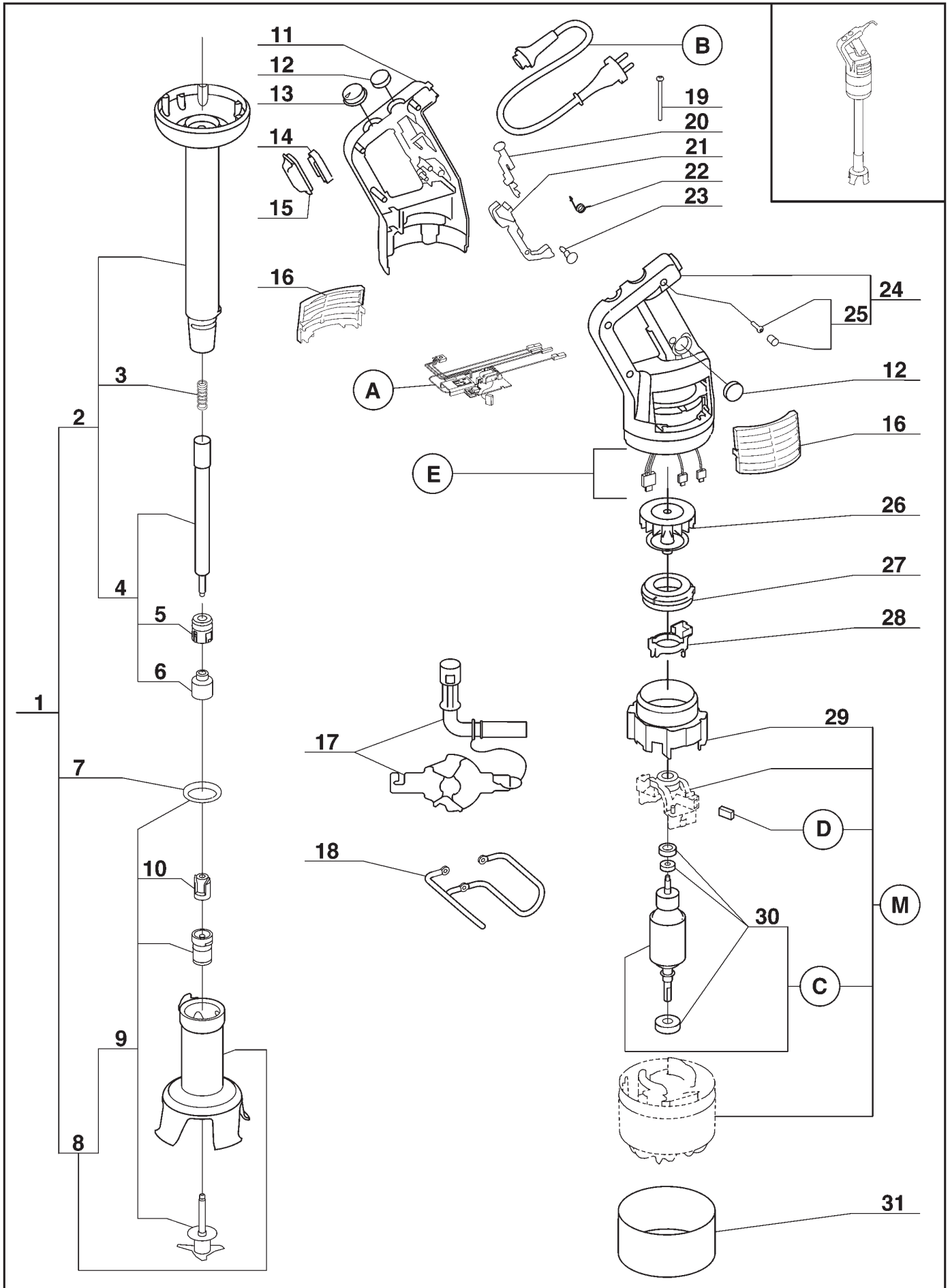
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| 34 640 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 641 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 642 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 644 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 645 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 044 |
| 34 646 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 649 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 044 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 39 338 | ENS. PIED COMPLET 450 | FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 339 | ENS.PIED 450 | FOOT 450 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 340 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 450 | DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS.COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 032 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra | MP 450 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

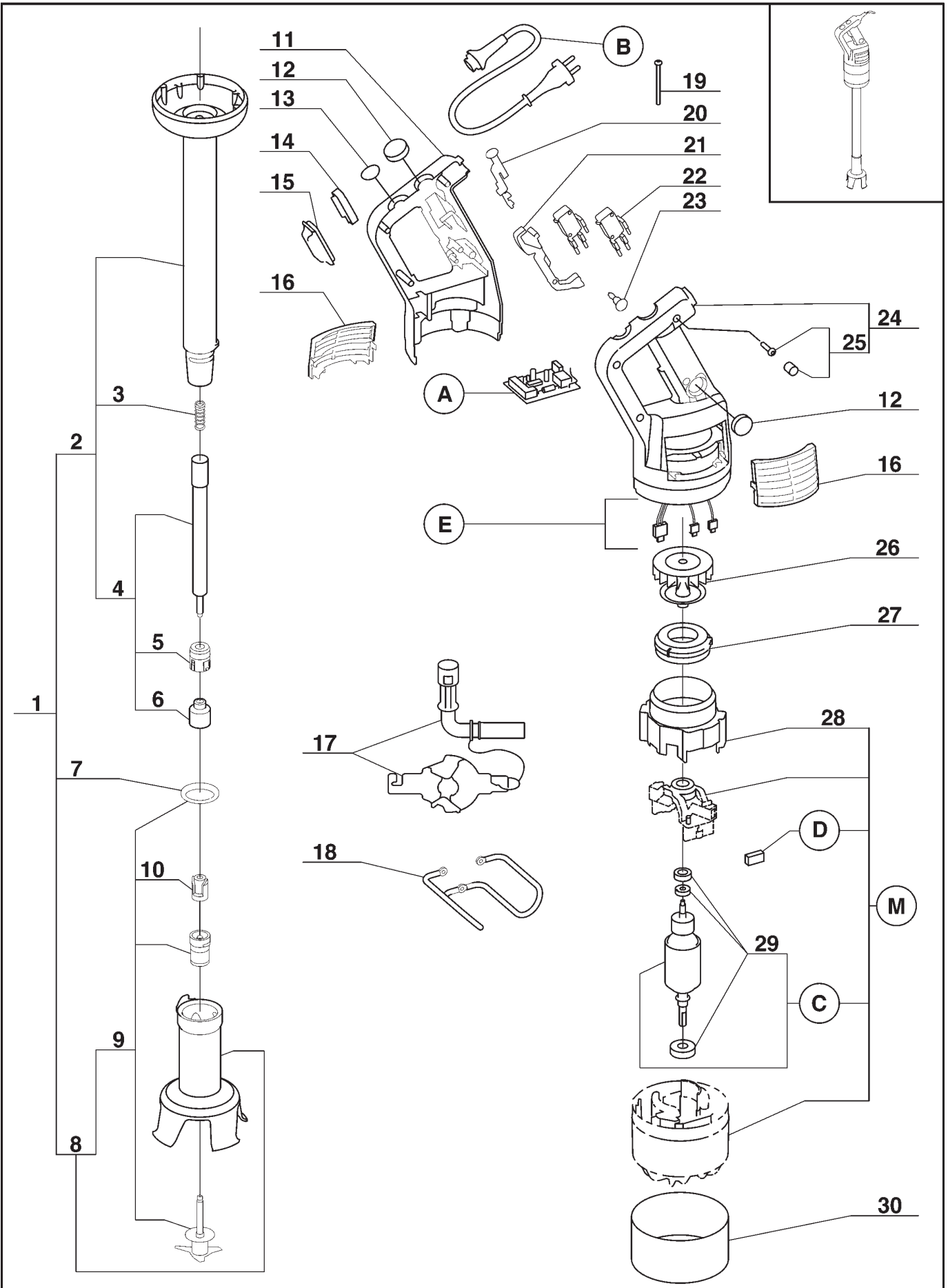
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| 34 610 | 230/50/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 611 UK | 240/50/1 | 39 392 | 39 394 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 612 Aust | 240/50/1 | 39 392 | 39 395 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 614 | 220/60/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 615 | 120/60/1 | 39 393 | 39 397 | 29 509 | 507 302 | 39 426 | 89 045 |
| 34 616 Suisse | 230/50/1 | 39 392 | 39 398 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 619 Japon | 120/60/1 | 39 393 | 89 523 | 29 509 | 507 302 | 39 426 | 89 045 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|---|---------------------------------------|
| 1 | 39 338 | ENS. PIED COMPLET 450 | FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 339 | ENS. PIED 450 | FOOT 450 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 340 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 450 | DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 29 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 30 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 31 | 89 038 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra V.V. | MP 450 Ultra V.V. HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

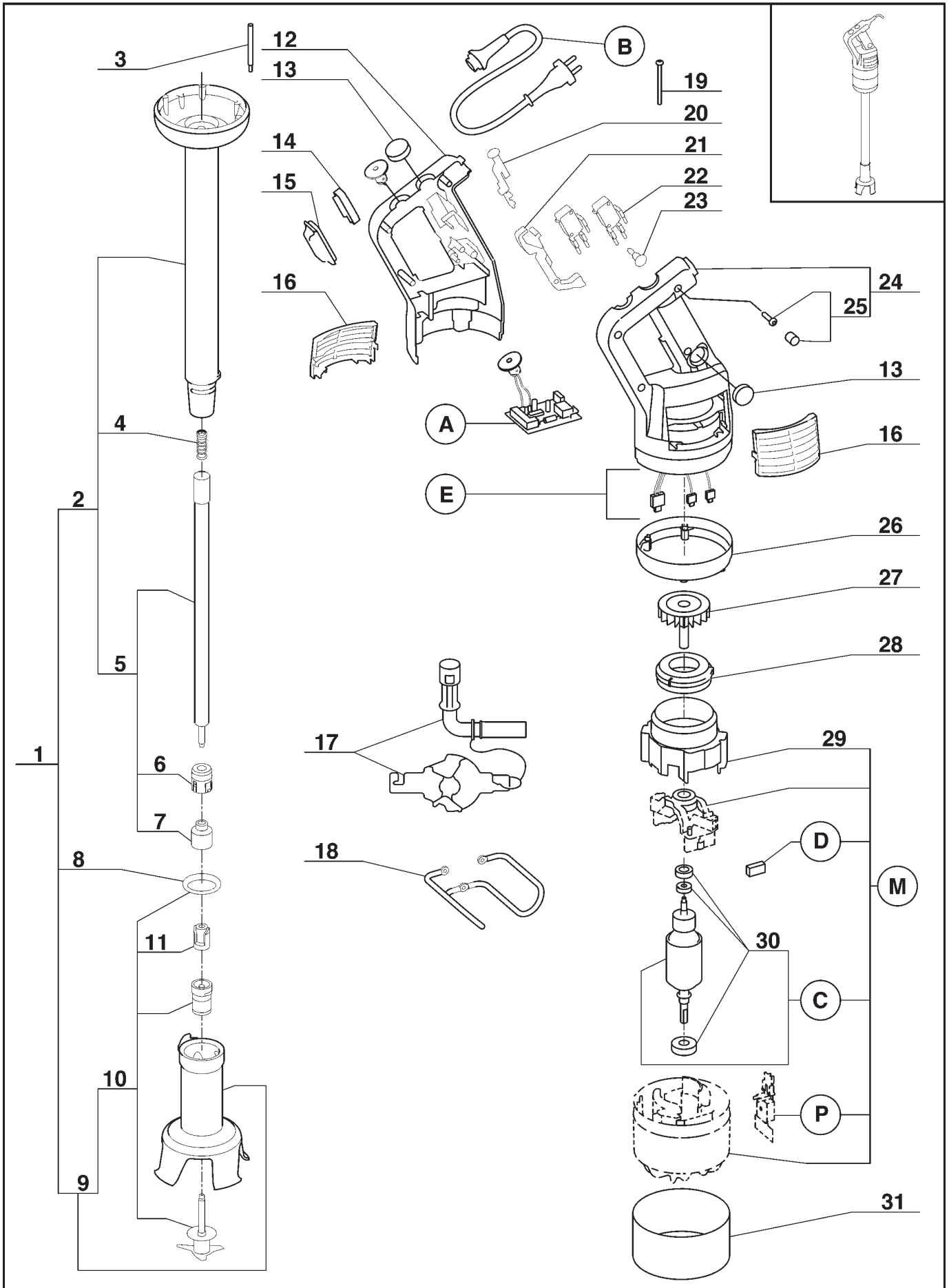
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| 34 650 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 651 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 652 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 654 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 655 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 045 |
| 34 656 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 659 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 045 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 39 341 | ENS. PIED COMPLET 550 | FOOT 550 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 342 | ENS. PIED 550 | FOOT 550 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 343 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 550 | DRIVING SHAFT 550 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 344 | ENS. CLOCHE COMPLETE 550 | COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 345 | ENS. COUTEAU 550 | 550 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 033 | VIROLE HAUTE MP 550 Ultra | MP 550 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

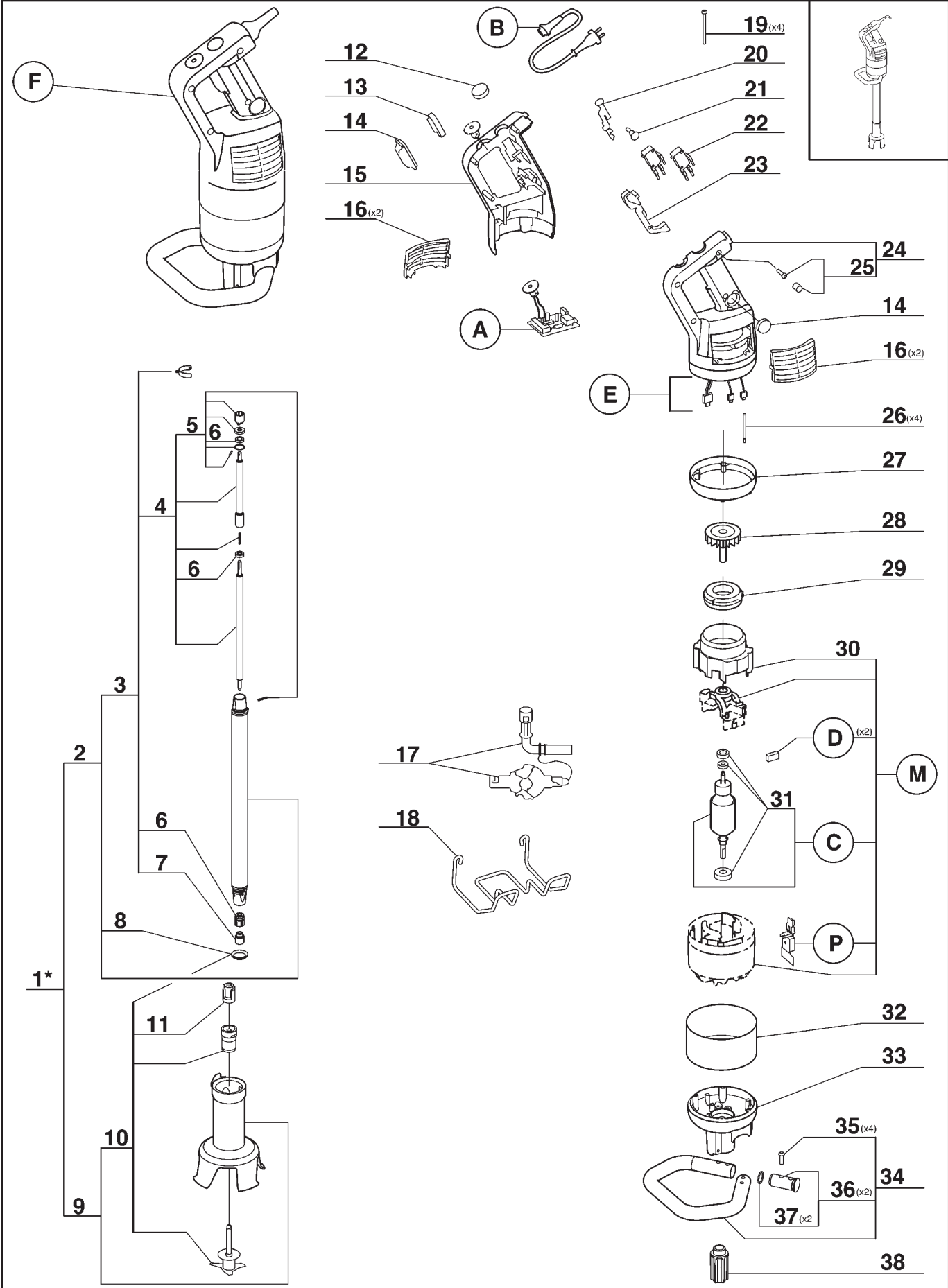
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| 34 620 | 230/50/1 | 39 430 | 39 396 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 621 UK | 240/50/1 | 39 430 | 39 394 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 622 Aust | 240/50/1 | 39 430 | 39 395 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 624 | 220/60/1 | 39 430 | 39 396 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 625 | 120/60/1 | 39 431 | 39 397 | 29 511 | 507 302 | 39 426 | 89 046 |
| 34 626 Suisse | 230/50/1 | 39 430 | 39 398 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 629 Japon | 120/60/1 | 39 431 | 89 523 | 29 511 | 507 302 | 39 426 | 89 046 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 | 39 346 | ENS. PIED COMPLET 600 | FOOT 600 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 348 | ENS. PIED 600 | FOOT 600 ASSEMBLY |
| 3 | 103831 | TIRANT | SCREWED SPACER |
| 4 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 5 | 39 349 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 600 | DRIVING SHAFT 600 ASSEMBLY |
| 6 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 7 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 8 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 9 | 39 344 | ENS. CLOCHE COMPLETE 550 | COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY |
| 10 | 39 345 | ENS. COUTEAU 550 | 550 BLADE ASSEMBLY |
| 11 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 12 | 39 372 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 13 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 168 | VIS M4x60 | SCREW M4x60 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 373 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 103 833 | VIROLE MOTEUR | MOTEUR FERRULE |
| 27 | 103 349 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 28 | 103 375 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 31 | 89 034 | VIROLE.HAUTE MP 600 Ultra | MP 600 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|----------|---------------------------|-------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| P | PONT DE DIODES | RECTIFIER BRIDGE |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M | P |
|---------------|----------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|---------|
| 34 630 | 230/50/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 631 UK | 240/50/1 | 39 428 | 39 394 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 632 Aust | 240/50/1 | 39 428 | 39 395 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 634 | 220/60/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 635 | 120/60/1 | 39 429 | 39 397 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 566 | 507 186 |
| 34 636 Suisse | 230/50/1 | 39 428 | 39 398 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 639 Japon | 120/60/1 | 39 429 | 89 523 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 566 | 507 186 |

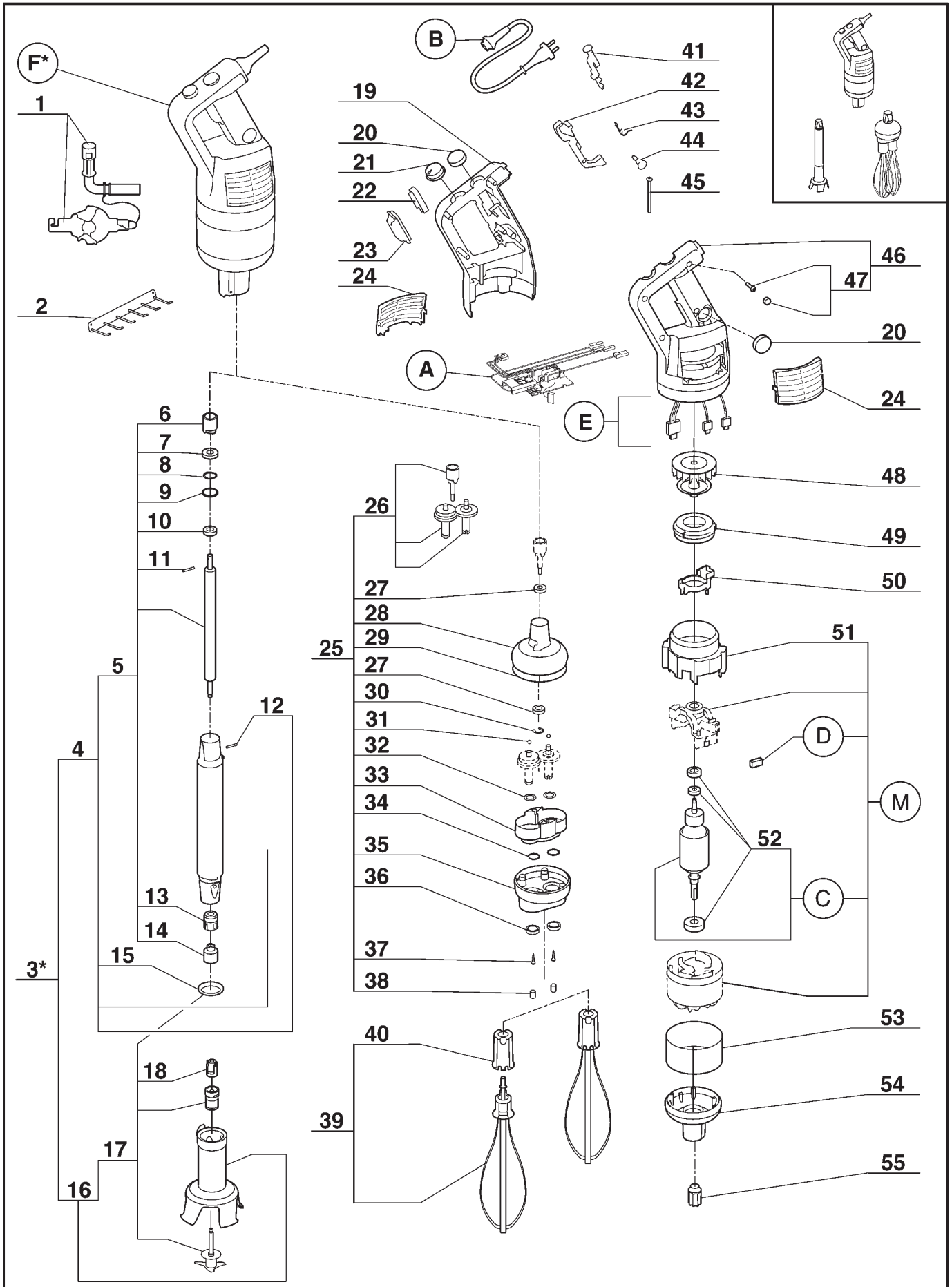


* Voir tarif machine / see export price list

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|----------------|---------------------------------------|--|
| 1 | *89 001 | PIED COMPLET MP 800 T | MP 800 T COMPLETE FOOT |
| 2 | 89 002 | PIED MP 800 T EQUIPE | MP 800 T FOOT |
| 3 | 89 003 | ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T EQUIPEE | MP 800 T DRIVING SHAFT ASSEMBLY |
| 4 | 89 004 | ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T | MP 800 T DRIVING SHAFT |
| 5 | 89 643 | KIT PIED MPC / CMP / CMPC | MPC / CMP / CMPC FOOT KIT |
| 6 | 89 006 | ROULEMENT PIED MP 800 T | MP 800 T BEARING FOOT |
| 7 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 8 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 9 | 39 334 | CLOCHE INOX MP 550 EQUIPEE | 550 STAINLESS STEEL BELL |
| 10 | 39 345 | COUTEAU MP 550 | 550 BELL |
| 11 | 105 268 | MOYEU MPA | MPA DRIVING HUB |
| 12 | 39 359 | CAPUCHON-BOUTON+C-VIS MPA | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 361 | BAGUE DE MAINTIEN+C-VIS MPA | SEAL RING CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 362 | CAPUCHON LEVIER MPA | CAP ARM CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 372 | ½ POIGNEE D MP 600 A | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 89 007 | SUPPORT MURAL MP 800 T | MP 800 T RACK |
| 19 | 203 168 | VIS M4x60 | SCREW M4x60 |
| 20 | 39 363 | BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 366 | BOUTON DE VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY SPRING |
| 22 | 39 365 | MICRORUPTEUR | MICROSWITCH |
| 23 | 39 364 | LEVIER DE COMMANDE MP | COMMAND ARM CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 39 373 | ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | LEFT HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | CACHE-VIS+VIS MP-CMP | SCREW CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 103 381 | TIRANT MP 600 | SCREW SPAAR |
| 27 | 103 883 | VIROLE MOTEUR MP 600 | MOTOR FERRULE |
| 28 | 103 349 | VENTILATEUR MP 600 | VENTILATOR |
| 29 | 103 375 | COURONNE DE CANALISATION MP 600 | AIR DUCT |
| 30 | 503 058 | CONDUIT DE VENTILATION MP | VENTILATOR PIPE |
| 31 | 29 507 | ROULEMENT MOTEUR MP | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 32 | 89 008 | VIROLE DECOR MP 800 T | MP 800 T FERRULE |
| 33 | 89 009 | CARTER ALU MP 800 T | MP 800 T ALUMINIUM CASING |
| 34 | 89 000 | POIGNEE INOX MP 800 T | MP 800 T STAINLESS-STEEL HANDLE |
| 35 | 89 022 | VIS POIGNEE MP 800 T | MP 800 T HANDLE SCREW |
| 36 | 89 023 | BOUCHON MP 800 T EQUIPEE | MP 800 T CAP |
| 37 | 89 024 | JOINT BOUCHON MP 800 T | MP 800 T SEAL CAP |
| 38 | 89 010 | MOYEU D'ENTRAINEMENT MP 800 T | MP 800 T DRIVING HUB |

| <i>Index</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|------------------------------|---------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOC MOTOR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| P | PONT DE DIODES | RECTIFIER BRIDGE |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F | M | P |
|----------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 34 490 | 230/50/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 012 | 89 021 | 507 186 |
| 34 491 UK | 240/50/1 | 39 428 | 39 394 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 013 | 89 021 | 507 186 |
| 34 492 Aust | 240/50/1 | 39 428 | 39 395 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 014 | 89 021 | 507 186 |
| 34 494 | 220/60/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 015 | 89 021 | 507 186 |
| 34 495 | 120/60/1 | 39 429 | 39 397 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 016 | 89 566 | 507 186 |
| 34 496 Suisse | 230/50/1 | 39 428 | 39 398 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 017 | 89 021 | 507 186 |
| 34 499 Japon | 120/60/1 | 39 429 | 89 523 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 018 | 89 566 | 507 186 |

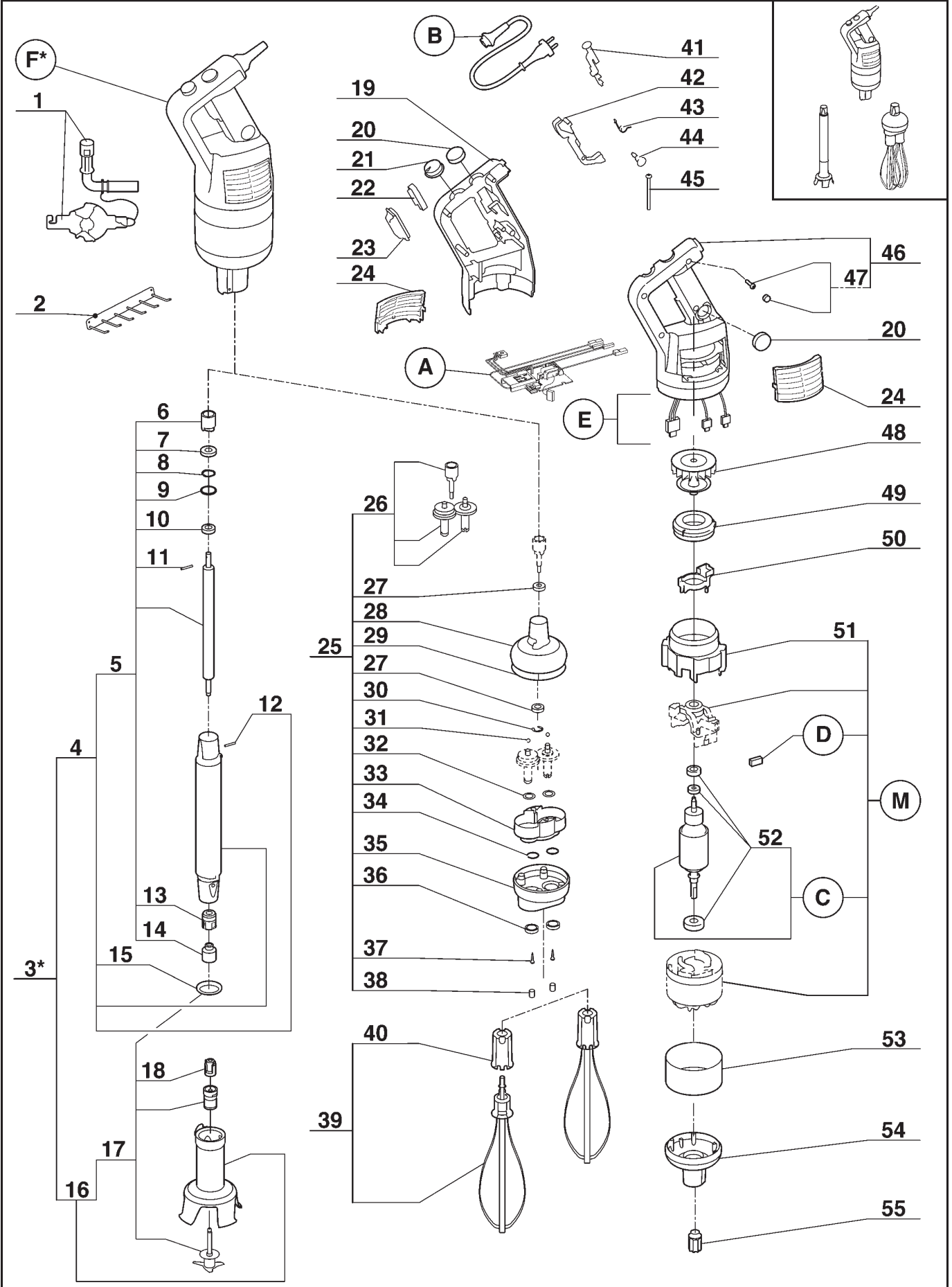


* Voir tarif machines / See export price list

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|-----------------|--|---------------------------------------|
| 1 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 2 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 3 | * 39 354 | ENS. PIED COMPLET MP 350 C | FOOT MP 350 C COMPLETE ASSEMBLY |
| 4 | 39 452 | PIED MP 350 Combi EQUIPE | FOOT |
| 5 | 39 352 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 350 C | DRIVING SHAFT MP 350 Combi ASSEMBLY |
| 6 | 102 832 | CAGE D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING FRAME |
| 7 | 102 963 | BUTEE ROULEMENT | STOP BEARING |
| 8 | 203 118 | RONDELLE ELASTIQUE D22 | ELASTIC RING |
| 9 | 507 075 | JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4 | SEAL |
| 10 | 507 262 | ROULEMENT DE PIED (608 2RS) | FOOT BEARING |
| 11 | 203 080 | GOUPILLE Ø 3x22 | PIN |
| 12 | 203 083 | GOUPILLE Ø 3x28 | PIN |
| 13 | 39 334 | BAGUE PIED EQUIPEE | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 14 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 15 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 16 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 17 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 18 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 19 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 20 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 25 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 26 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 27 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 28 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 29 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 30 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 31 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 32 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 33 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 34 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 35 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 36 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 37 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY |
| 38 | 39 390 | ENS. CACHE VIS BOITE FOUET | LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 39 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 40 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 41 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 42 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 43 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 44 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 45 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 46 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 47 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 48 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 49 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 50 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 51 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 52 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 53 | 89 035 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra COMBI | MP 350 Ultra COMBI HIGH FERRULE |
| 54 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 55 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

| <i>Index</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|------------------------------|-----------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F* | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTEUR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|----------------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| 34 660 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 418 | 89 040 |
| 34 661 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 419 | 89 040 |
| 34 662 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 420 | 89 040 |
| 34 664 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 421 | 89 044 |
| 34 665 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 39 422 | 89 044 |
| 34 666 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 423 | 89 040 |
| 34 667 Suède | 230/50/1 | 39 406 | 39 405 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 424 | 89 040 |
| 34 669 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 39 526 | 89 044 |

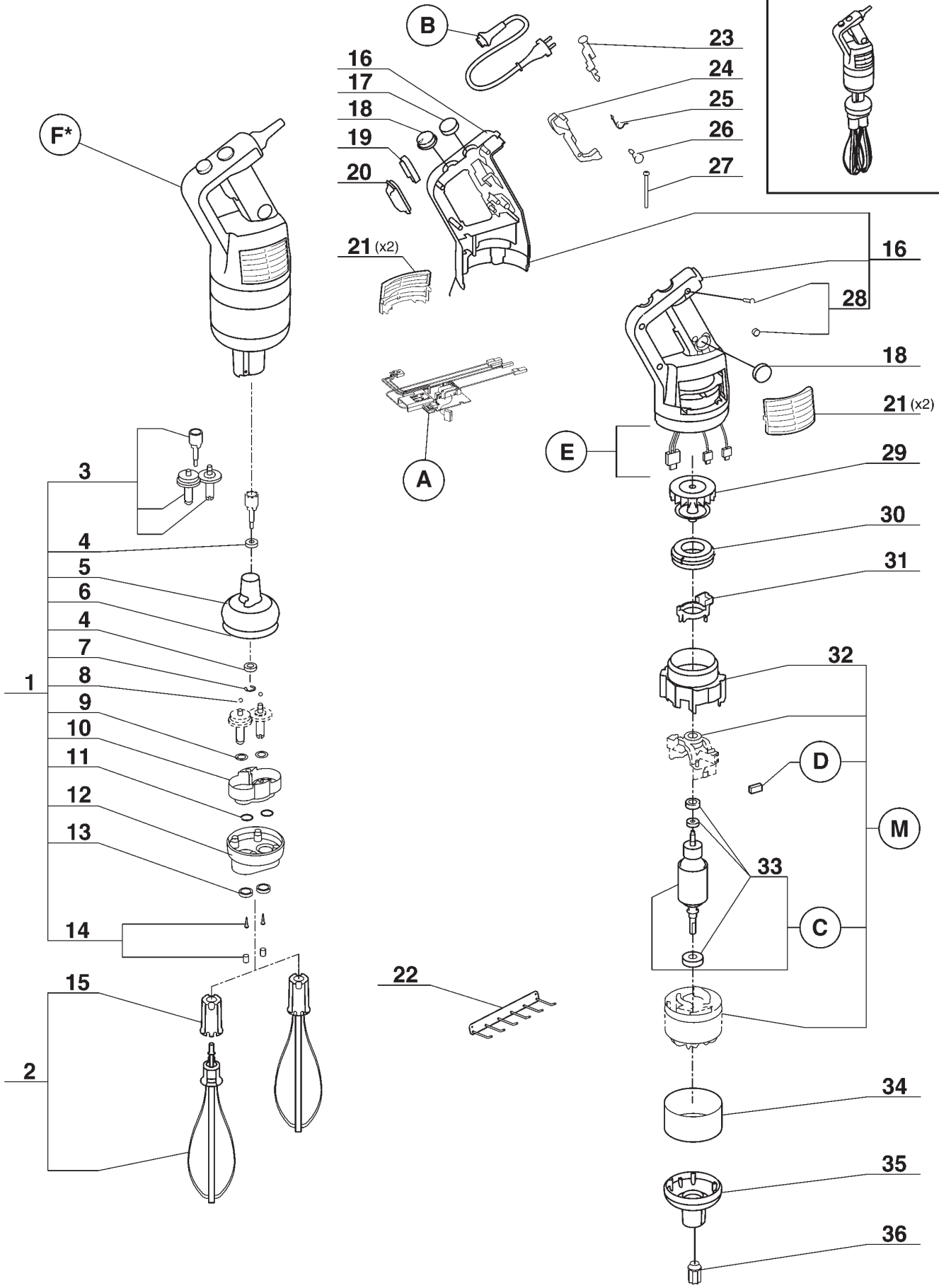


* Voir tarif machines / See export price list

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|-----------------|--|---------------------------------------|
| 1 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 2 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 3 | * 39 355 | ENS. PIED COMPLET MP 450 C | FOOT MP 450 C COMPLETE ASSEMBLY |
| 4 | 39 453 | PIED MP 450 Combi EQUIPE | FOOT |
| 5 | 39 350 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 450 C | DRIVING SHAFT MP 450 Combi ASSEMBLY |
| 6 | 102 832 | CAGE D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING FRAME |
| 7 | 102 963 | BUTEE ROULEMENT | STOP BEARING |
| 8 | 203 118 | RONDELLE ELASTIQUE D22 | ELASTIC RING |
| 9 | 507 075 | JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4 | SEAL |
| 10 | 507 262 | ROULEMENT DE PIED (608 2RS) | FOOT BEARING |
| 11 | 203 080 | GOUPILLE Ø 3x22 | PIN |
| 12 | 203 083 | GOUPILLE Ø 3x28 | PIN |
| 13 | 39 334 | BAGUE PIED EQUIPEE | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 14 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 15 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 16 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 17 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 18 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 19 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 20 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 25 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 26 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 27 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 28 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 29 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 30 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 31 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 32 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 33 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 34 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 35 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 36 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 37 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY |
| 38 | 39 390 | ENS. CACHE VIS BOITE FOUET | LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 39 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 40 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 41 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 42 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 43 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 44 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 45 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 46 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 47 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 48 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 49 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 50 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 51 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 52 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 53 | 89 036 | VIROLE HAUTE MP450 Ultra COMBI | MP450 Ultra COMBI HIGH FERRULE |
| 54 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 55 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

| <i>Index</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|------------------------------|-----------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F* | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTEUR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|----------------------|-----------------|---------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|---------------|
| 34 670 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 410 | 89 041 |
| 34 671 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 411 | 89 041 |
| 34 672 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 412 | 89 041 |
| 34 674 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 414 | 89 041 |
| 34 675 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 39 415 | 89 045 |
| 34 676 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 416 | 89 041 |
| 34 677 Suède | 230/50/1 | 39 406 | 39 405 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 39 417 | 89 041 |
| 34 679 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 39 525 | 89 045 |



| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|-------|--------------|--|---|
| 1 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 2 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 3 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 4 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 5 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 6 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 7 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 8 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 9 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 10 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/CAP SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 11 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 12 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 13 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW - CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 16 | 29 545 | ENS. ½ POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE | ½ HANDLES (L+R)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 17 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 18 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIASWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 19 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 20 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 508 | GRILLE (x2) | VENT COVER (x2) |
| 22 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 23 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 25 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 26 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 27 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 28 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 29 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 30 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 31 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 32 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 33 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 34 | 89 039 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra F.W. | MP 450 Ultra F.W. HIGH FERRULE |
| 35 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 36 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

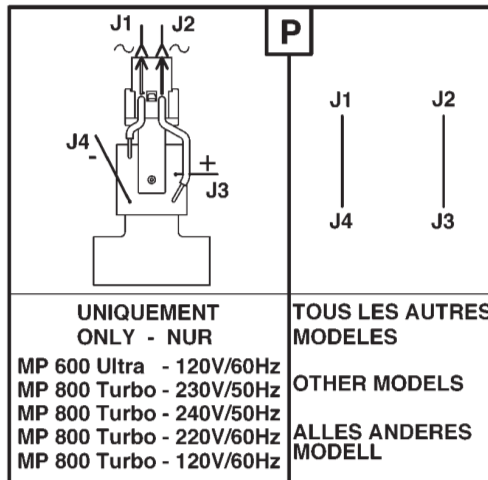
| Index | Désignation | Description |
|-----------|------------------------------|----------------------|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F* | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTOR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|---------------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 34 680 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 432 | 89 041 |
| 34 681 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 433 | 89 041 |
| 34 682 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 434 | 89 041 |
| 34 684 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 435 | 89 041 |
| 34 685 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 39 469 | 39 409 | 39 436 | 89 045 |
| 34 686 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 437 | 89 041 |
| 34 687 Suède | 230/50/1 | 39 406 | 39 405 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 438 | 89 041 |
| 34 689 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 39 469 | 39 409 | 39 527 | 89 045 |

SCHEMA ELECTRIQUE

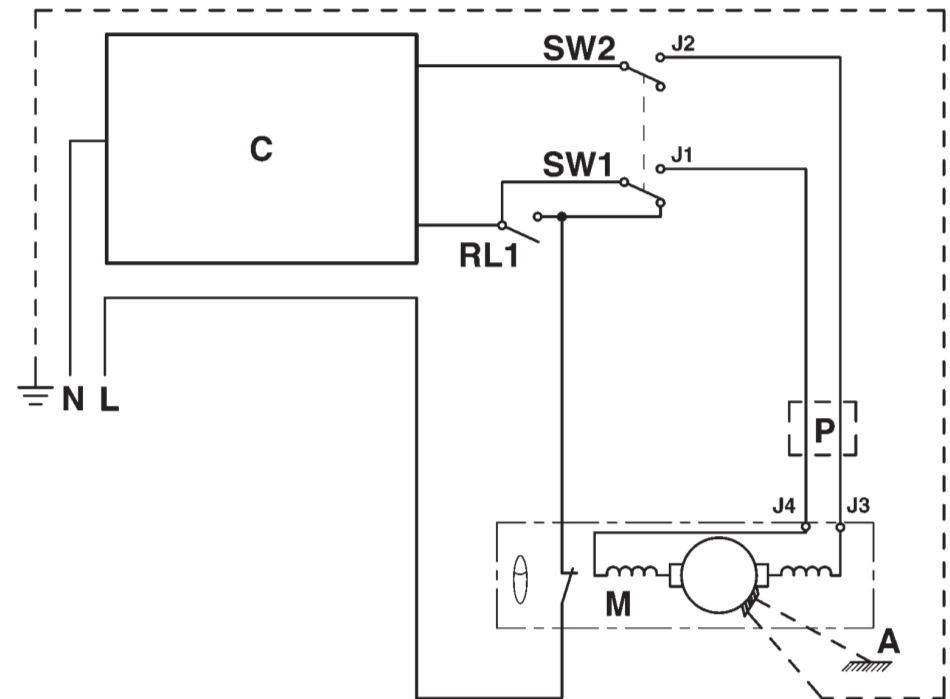
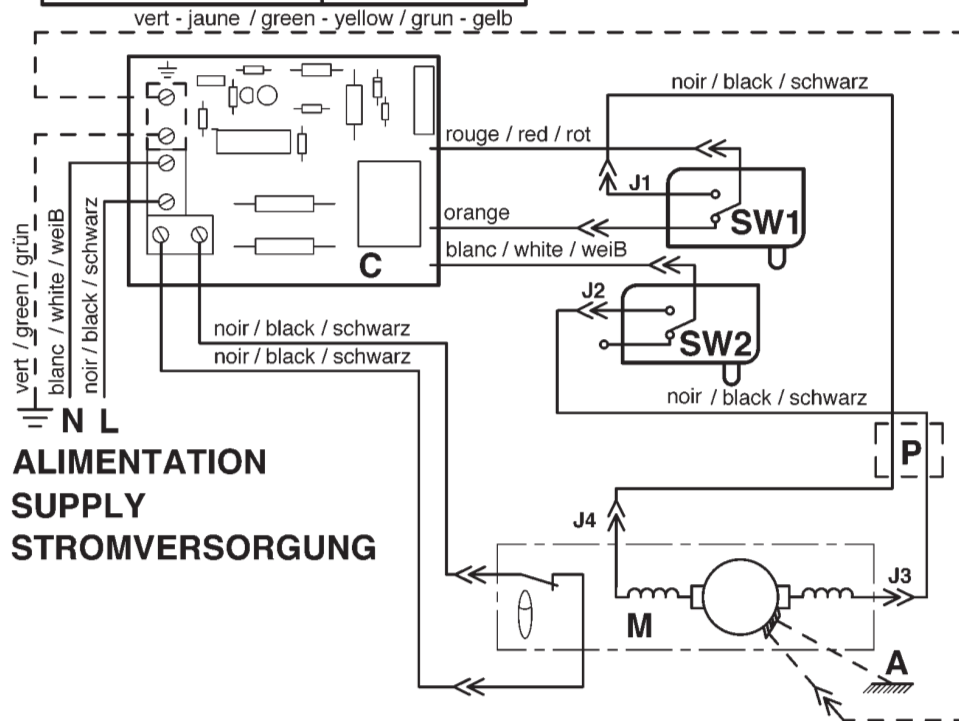
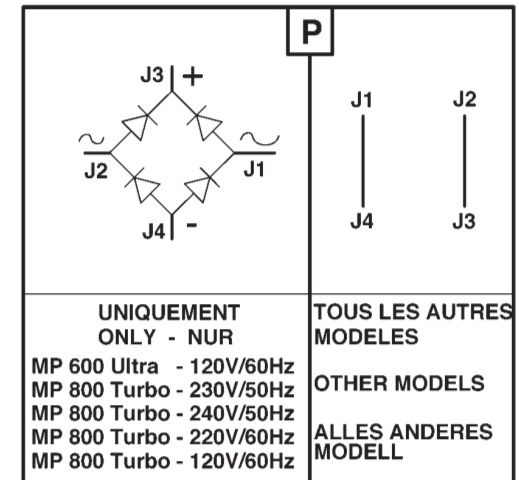
ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



| | Français | English | Deutsch |
|-----|---------------------------|-------------------|-------------------------------|
| A | Carter aluminium | Aluminium housing | Aluminiumhaube |
| C | Unité de contrôle | Control unit | Kontrolleinheit |
| M | Moteur | Motor | Motor |
| P | Pont de diodes | Rectifier bridge | Brücke diode |
| SW1 | Interrupteur marche/arrêt | On/off switch | Betriebsschalter/Stopschalter |
| SW2 | Interrupteur marche/arrêt | On/off switch | Betriebsschalter/Stopschalter |
| θ | Protecteur thermique | Thermal protector | Thermoschutz |

----- { **Seulement sur modèles 120V/60Hz**
 Only on 120V/60Hz version
 Gibt es nur für den 120V/60Hz



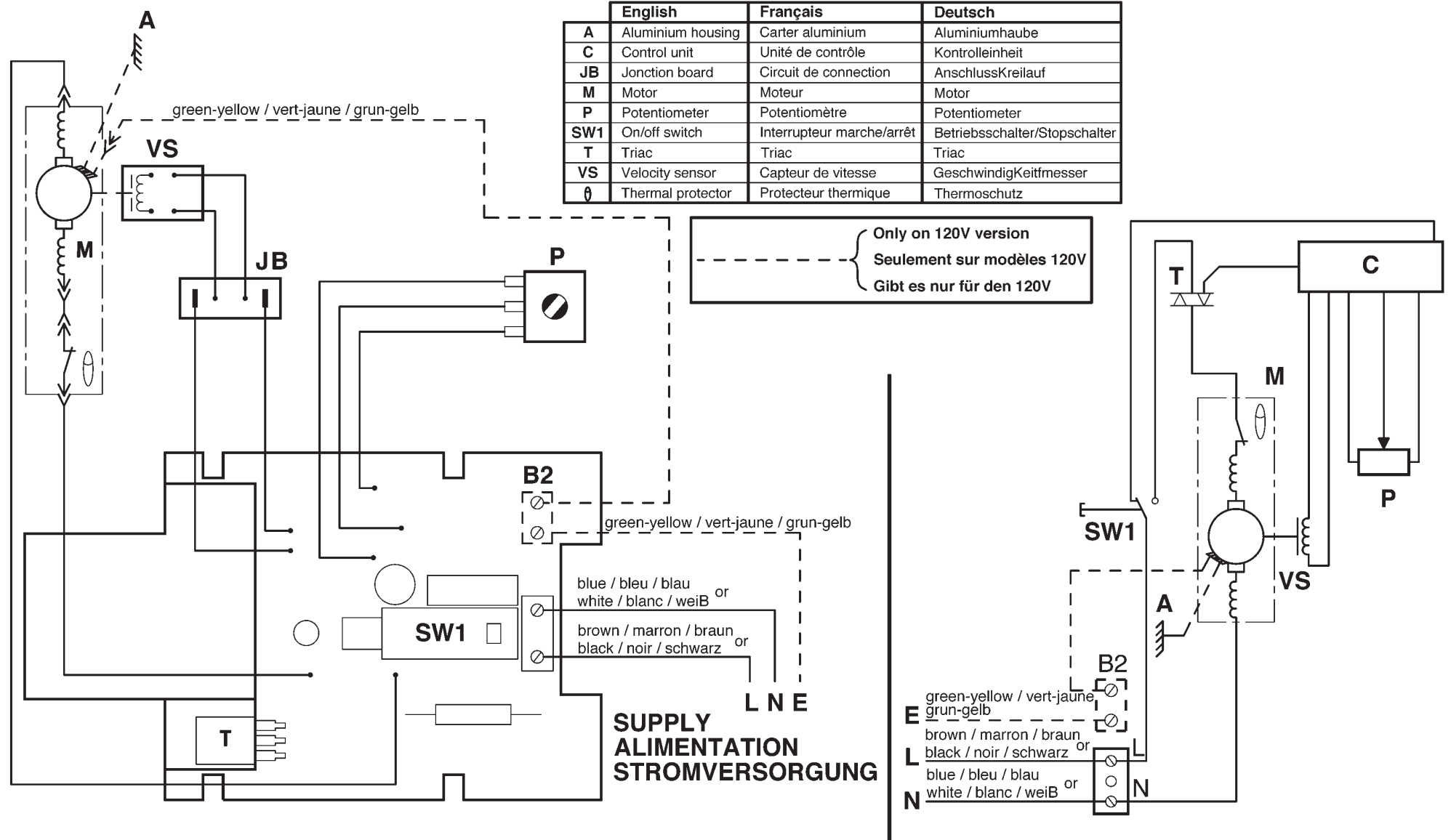
MP 350 Ultra Combi - MP 450 Ultra Combi - MP 450 Ultra FW - MP 350 Ultra V.V. - MP Ultra 450 V.V.

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

ELECTRIC DIAGRAM

SCHEMA ELECTRIQUE

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



| | English | Français | Deutsch |
|-----|-------------------|---------------------------|-------------------------------|
| A | Aluminium housing | Carter aluminium | Aluminiumhaube |
| C | Control unit | Unité de contrôle | Kontrolleinheit |
| JB | Jonction board | Circuit de connection | AnschlussKreilauf |
| M | Motor | Moteur | Motor |
| P | Potentiometer | Potentiomètre | Potentiometer |
| SW1 | On/off switch | Interrupteur marche/arrêt | Betriebsschalter/Stopschalter |
| T | Triac | Triac | Triac |
| VS | Velocity sensor | Capteur de vitesse | Geschwindigkeitmessers |
| θ | Thermal protector | Protecteur thermique | Thermoschutz |

Only on 120V version
 Seulement sur modèles 120V
 Gibt es nur für den 120V

E green-yellow / vert-jaune / grun-gelb
 L brown / marron / braun
 N blue / bleu / blau
 white / blanc / weiB or
 black / noir / schwarz or



robot coupe®

MADE IN FRANCE BY ROBOT-COUCPE s.n.c.

Export Department

Tel. : + 33 1 43 98 88 33 - Fax : + 33 1 43 74 36 26

48, rue des Vignerons - BP 157

94305 Vincennes Cedex - France

<http://www.robot-coupe.com> - email : international@robot-coupe.com

Wij behouden ons het recht voor de technische kenmerken van deze apparaten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
De in dit document vervatte informatie is niet contractueel en kan op elk moment gewijzigd worden.
© Alle rechten voor alle toestellen voorbehouden aan: ROBOT-COUCPE s.n.c.